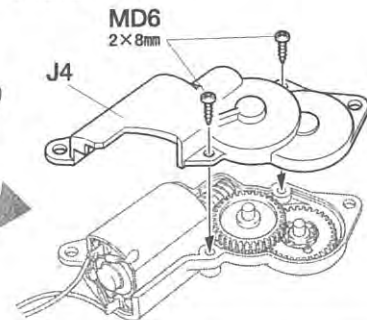
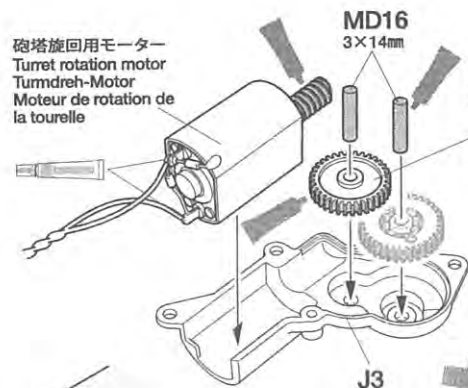
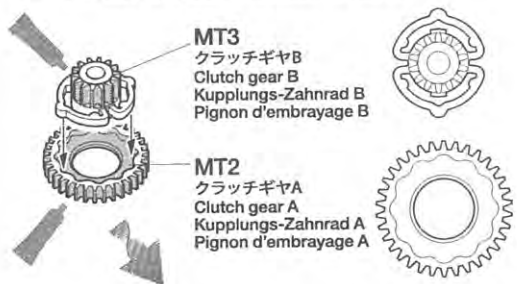
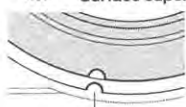


45

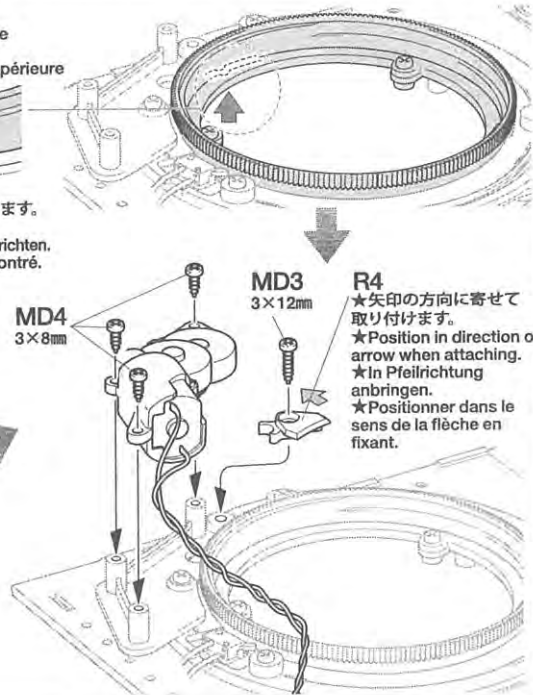
砲塔旋回ユニットの取り付け
Attaching turret rotation unit
Anbringen von Turmdrehgetriebe
Fixation de l'unité de rotation de tourelle



注意!
NOTICE
車体表側
Top surface
Oberseite
Surface supérieure



★印の位置を合わせます。
★Align as shown.
★Wie abgebildet ausrichten.
★Aligner comme montré.



BRITISH BATTLE TANK

4-CHANNEL OPERATION
WITH DMD CONTROL UNIT

CENTURION Mk.III

1/16 SCALE RADIO CONTROL TANK

1/16 電動ラジオコントロールタンク
イギリス戦車 センチュリオン Mk.III組み立てキット
ASSEMBLY KIT

- ★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
- ★Specifications are subject to change without notice.
- ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
- ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.



TAMIYA

BRITISH BATTLE TANK CENTURION MK.III

●組み立てにわからない方は、模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

●このキットは組み立て式です。組み立てにはこの独立説明図、材料リスト、施工法、注意事項、パーツリスト、完成品写真、ツギツギガイドをそれぞれご覧ください。

This kit requires construction. Follow this instruction manual for construction, for operation, painting and material requirements. See instructions: Operation Manual, Parts List and Finishing Guide. Zusammenbau, Hirobi ist nach dieser Bauanleitung vorzugehen. Für die Bedienung, Lackierung und Markierung sind nachfolgende Anleitungen zu beachten: Bedienungsanleitung, Teileliste und Anweisung zur Fertigstellung. Para a construíção, Sítio, le manual de instruções, para os instruções específicas; notice d'utilisation, liste des pièces et guide de décoration.

組み立てる前に用意する物 REQUIRED ITEMS ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

●この説明書はフルカラーバージョンセットのため、組み立てに必要な材料はすべてセットされています。また、送信機用電源に単一電池/本キット水素電池および電池1.5Vを超え、使用するものではありません。別に買い求めください。

●組み立てには工具が必要です。

●このページの工具に仕上げたい方は塗装工具一式。(各種塗料、毛筆、線刷、ウェールなど)

●このキットは仕上げたい方、ウェエザリングを施すには塗料が必要になります。

●このキットを仕上げたい方は、必要を材料はすべてに

キットに付属しています。

●また、送信機用電源に単一電池/本キット水素電池および電池1.5Vを超え、使用するものではありません。別に買い求めください。

●組み立てには工具が必要です。

●このページの工具に仕上げたい方は塗装工具一式。(各種塗料、毛筆、線刷、ウェールなど)

●このキットは仕上げたい方、ウェエザリングを施すには塗料が必要になります。

●このキットを仕上げたい方は、必要を材料はすべてに

キットに付属しています。

●また、送信機用電源に単一電池/本キット水素電池および電池1.5Vを超え、使用するものではありません。別に買い求めください。

●組み立てには工具が必要です。

●このページの工具に仕上げたい方は塗装工具一式。(各種塗料、毛筆、線刷、ウェールなど)

●このキットは仕上げたい方、ウェエザリングを施すには塗料が必要になります。

●このキットを仕上げたい方は、必要を材料はすべてに

キットに付属しています。

●また、送信機用電源に単一電池/本キット水素電池および電池1.5Vを超え、使用するものではありません。別に買い求めください。

●組み立てには工具が必要です。

●このページの工具に仕上げたい方は塗装工具一式。(各種塗料、毛筆、線刷、ウェールなど)

●このキットは仕上げたい方、ウェエザリングを施すには塗料が必要になります。

●このキットを仕上げたい方は、必要を材料はすべてに

キットに付属しています。

●また、送信機用電源に単一電池/本キット水素電池および電池1.5Vを超え、使用するものではありません。別に買い求めください。

●組み立てには工具が必要です。

●このページの工具に仕上げたい方は塗装工具一式。(各種塗料、毛筆、線刷、ウェールなど)

●このキットは仕上げたい方、ウェエザリングを施すには塗料が必要になります。

●このキットを仕上げたい方は、必要を材料はすべてに

キットに付属しています。

●また、送信機用電源に単一電池/本キット水素電池および電池1.5Vを超え、使用するものではありません。別に買い求めください。

●組み立てには工具が必要です。

●このページの工具に仕上げたい方は塗装工具一式。(各種塗料、毛筆、線刷、ウェールなど)

●このキットは仕上げたい方、ウェエザリングを施すには塗料が必要になります。

●このキットを仕上げたい方は、必要を材料はすべてに

キットに付属しています。

●また、送信機用電源に単一電池/本キット水素電池および電池1.5Vを超え、使用するものではありません。別に買い求めください。

●組み立てには工具が必要です。

●このページの工具に仕上げたい方は塗装工具一式。(各種塗料、毛筆、線刷、ウェールなど)

●このキットは仕上げたい方、ウェエザリングを施すには塗料が必要になります。

●このキットを仕上げたい方は、必要を材料はすべてに

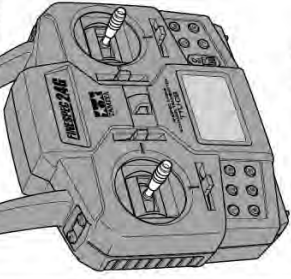
キットに付属しています。

●また、送信機用電源に単一電池/本キット水素電池および電池1.5Vを超え、使用するものではありません。別に買い求めください。

●組み立てには工具が必要です。

●このページの工具に仕上げたい方は塗装工具一式。(各種塗料、毛筆、線刷、ウェールなど)

●4chチャンネル送信機
4ch transmitter
Emission 4 voices



●チャンネル受信機
4ch receiver
Reception 4 voices



●走行用バッテリー
Tamya battery pack
Pack d'accus Tamya



●走行用バッテリー専用充電器
Compatible charger
Chargeurs dédiés
Chargeur compatible



●本仕様は変更になる場合があります。

R6/AA/UM3

R6/AA/UM3

R6/AA/UM3

R6/AA/UM3

※送信機用バッテリー-駆動電池は別売

※R6/AA/UM3は1.5Vの電池は必ず使用して下さい

※Do not use battery with voltage in excess of 1.5V per cell.

※Refer to instructions supplied with transmitter for usable batteries.

※Keine Batterien mit höherer Spannung als 1,5V pro Zelle verwenden.

※Keine Batterien mit höherer Spannung als 1,5V pro Zelle verwenden.

※Bezüglich der verwendeten Batterien beachten Sie bitte die dem Sender

beigefügte Anleitung!

※Ames utiliser des piles dont la tension excède 1,5V par élément!

※Se reporter aux instructions fournies avec l'émetteur pour connaître les piles utilisables.

《用意する工具》 RECOMMENDED TOOLS / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー-L
+Schraubenzieher-L
Tournaveux-L



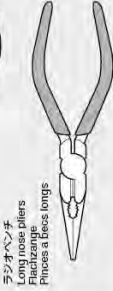
+ドライバー-M
+Schraubenzieher-M
Tournaveux-M



ニッパー
Side cutters
Pinces coupantes



ラジオペンチ
Long nose pliers
Pinces à Bèze longs



プラスチックモデル用接着剤
(押し込みタイプ)
Plastic cement
Colle plastique



クラフトナイフ
Modelling knife
Couteau de modeliste



ピンセット
Tweezers
Pincettes



ピンバイス(ドリルビット)

Pin vise (2mm drill bit)

Schraubstock (2mm Spiralbohrer)

Outil à percer (2mm de diamètre)



ハサミ
Scissors
Ciseaux



瞬間接着剤
Instant cement
Colle instantanée



合成ゴム系接着剤
Synthetischen Gummikleber
Colle pour caoutchouc synthétique



★この他に、ヤスリ、ものぞり、ノギスや乘りかぶる必要がある場合があります。In addition, files, callipers and ruler will also assist in construction. ★Beim Zusammenbau können eine Feile, ein vierches Tuch, eine Messerschneiber und Lineal wichtig sein. ★Une lime, un chiffon, un pied à coulisse et une règle seront également utiles.

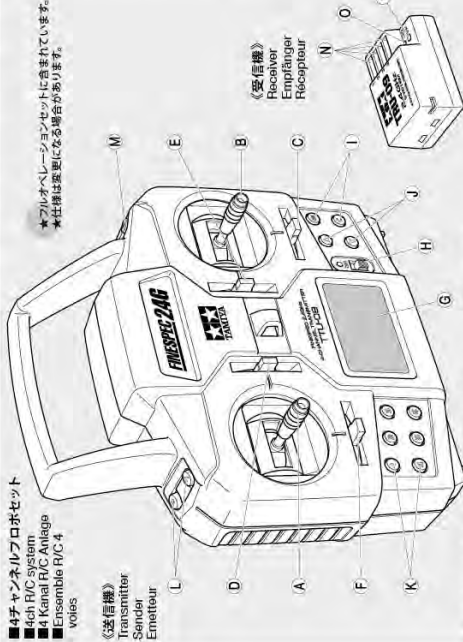
■4チチャンネルロボセット

- 4ch R/C system
- 4 Kanal R/C Anlage
- Ensemble R/C 4

voices

《送信機》

- Transmitter
- Sender
- Emetteur



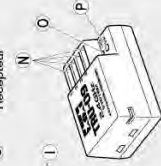
- ④ コントロールスティック左
- ⑤ コントロールスティック右
- ⑥ 1ch トリム
- ⑦ 3ch トリム
- ⑧ 4ch トリム
- ⑨ 液晶画面
- ⑩ 送信機スイッチ
- ⑪ 送信機スイッチ (OK, C)
- ⑫ カナルボタン (A, V)
- ⑬ ファンクションボタン (1~6)
- ⑭ ファンクションボタン (7, 8)
- ⑮ ファンクションボタン (9, 10)

⑧ 受信機

- ⑧ 受信機 LED
- ⑨ リンクスイッチ

《受信機》

- Receiver
- Empfänger
- Récepteur

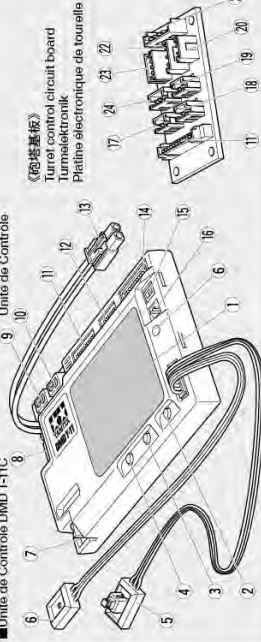


■マルチファンクションユニット DMD T-1TC

- DMD T-1TC Control Unit
- DMD T-1TC Kontrollinheit
- Unité de Contrôle DMD T-1TC

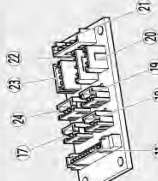
《制御ユニット》

- Control Unit
- Kontrollinheit
- Unité de Contrôle



《絶縁基板》

- Turret control circuit board
- Turmellektronik
- Platine électronique de tourelle



- ⑬ 4ch R/C コネクター
- ⑭ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ⑮ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ⑯ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ⑰ 主機 LED コネクター (SG)
- ⑱ ファンクションボタンスイッチコネクタ
- ⑲ ファンクションボタンスイッチコネクタ
- ⑳ 4ch R/C コネクター
- ㉑ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㉒ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㉓ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㉔ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㉕ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㉖ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㉗ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㉘ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㉙ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㉚ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㉛ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㉜ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㉝ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㉞ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㉟ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊱ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊲ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊳ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊴ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊵ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊶ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊷ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊸ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊹ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊺ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊻ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊼ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊽ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊾ 4ch R/C コネクターコードコネクタ
- ㊿ 4ch R/C コネクターコードコネクタ

- ① Control stick 1
- ② Control stick 2
- ③ Trim lever F2
- ④ Trim lever L1
- ⑤ Trim lever R1
- ⑥ Trim lever L2
- ⑦ Trim lever R2
- ⑧ LCD screen
- ⑨ Transmitter switch
- ⑩ Transmitter switch (OK, C)
- ⑪ Cursor buttons (A, V)
- ⑫ Function buttons 1-6
- ⑬ Function buttons 7 & 8
- ⑭ Function buttons 9 & 10
- ⑮ Receiver connectors
- ⑯ LED switch
- ⑰ LCD Backlight
- ⑱ SELECT button
- ⑲ DOWN button
- ⑳ UP button
- ㉑ Power switch
- ㉒ LED
- ㉓ Speaker cable connector
- ㉔ Speaker cable connector
- ㉕ Speaker cable connector
- ㉖ Drive motor connector (left)
- ㉗ Drive motor connector (right)
- ㉘ Main turret cable connector
- ㉙ Connector (not used)
- ㉚ Connector (not used)
- ㉛ Battery cable (with connector)
- ㉜ 4ch R/C cable connector
- ㉝ 4ch R/C cable connector
- ㉞ Turret rotation limiter connector
- ㉟ Turret rotation limiter connector
- ㊱ Connector (not used)
- ㊲ Main gun LED connector (MG)
- ㊳ Machine gun LED connector (SG)
- ㊴ Battle system infra-red LED connector
- ㊵ (BT-R) for GFS Empfänger (BT-SYS)
- ㊶ Connector (not used)
- ㊷ Recall servo connector (SX2)
- ㊸ Gun elevation servo connector (SXI)

- ① Steckdosen (Duppl) 1
- ② Steckdosen (Duppl) 2
- ③ Trimmhebel R2
- ④ Trimmhebel L1
- ⑤ Trimmhebel R1
- ⑥ Trimmhebel L2
- ⑦ LCD-Bildschirm
- ⑧ Senderswitch
- ⑨ Senderswitch (OK, C)
- ⑩ Cursorbuttons (A, V)
- ⑪ Funktionsknöpfe 1-6
- ⑫ Funktionsknöpfe 7 & 8
- ⑬ Funktionsknöpfe 9 & 10
- ⑭ Empfängeranschlüsse
- ⑮ LED-Schalter
- ⑯ LCD-Beleuchtung
- ⑰ SELECT Knopf
- ⑱ DOWN Knopf
- ⑲ UP Knopf
- ㉑ Hauptschalter
- ㉒ LED
- ㉓ Lautsprecheranschluss
- ㉔ Lautsprecheranschluss
- ㉕ Lautsprecheranschluss
- ㉖ Stecker für Fahrmotor (links)
- ㉗ Stecker für Fahrmotor (rechts)
- ㉘ Stecker für Hauptturmkebel
- ㉙ Stecker (nicht verwendet)
- ㉚ Stecker für Batterie-Kabel
- ㉛ Stecker für 4-Kanal R/C Kabel
- ㉜ Stecker für 4-Kanal R/C Kabel
- ㉝ Stecker für 4-Kanal R/C Kabel
- ㉞ Stecker für den Begrenzer des Turmelwinkels
- ㉟ Stecker für Hauptwaffe LED (MG)
- ㊱ Verikabelung für Mischsignaleinheit (SG)
- ㊲ Stecker für Infrarot LED Gelechtsstimulator
- ㊳ (BT-R) für GFS Empfänger (BT-SYS)
- ㊴ Stecker (nicht verwendet)
- ㊵ Stecker für Rückstell servo (SX2)
- ㊶ Stecker für Kanonen-Hebe Servo (SXI)

- ① Maniche 1
- ② Maniche 2
- ③ Commande de réglage R2
- ④ Commande de réglage L1
- ⑤ Commande de réglage R1
- ⑥ Commande de réglage L2
- ⑦ Ecran LCD
- ⑧ Interrupteur de l'émetteur
- ⑨ Cursor buttons (A, V)
- ⑩ Boutons de fonctions 1-6
- ⑪ Boutons de fonctions 7 & 8
- ⑫ Boutons de fonctions 9 & 10
- ⑬ Connecteur du récepteur
- ⑭ LED
- ⑮ Interrupteur de l'appareillage (blind)
- ⑯ LCD Backlight
- ⑰ Bouton SELECT
- ⑱ Bouton DOWN
- ⑲ Bouton UP
- ㉑ Interrupteur
- ㉒ LED
- ㉓ Connecteur du haut-parleur
- ㉔ Connecteur de moteur (gauche)
- ㉕ Connecteur de moteur (droit)
- ㉖ Connecteur de câbles de tourelle
- ㉗ Connecteur (pas utilisé)
- ㉘ Câble de pack d'écous (avec connecteur)
- ㉙ Conducteur de câble R/C (avec connecteur)
- ㉚ Connecteur du simulateur de tourelle
- ㉛ Connecteur du limiteur de rotation de la tourelle
- ㉜ Connecteur (pas utilisé)
- ㉝ Connecteur de la LED canon (MG)
- ㉞ Connecteur de la LED de mitrailleuse (SG)
- ㉟ Connecteur infrarouge du simulateur de combat
- ㊱ (BT-R)
- ㊲ Connecteur du servo (BT-SYS)
- ㊳ Connecteur du servo au recul (SX2)
- ㊴ Connecteur du servo de l'élevation (SXI)

ゼンチュリオン(Mk.III)の塗装)

 には、車体塗装が施されています。車体塗装は、出

 動したベトナム軍用車に塗られていたもので、黒

 色を基調とし、赤、黄、青の迷彩が施されてい

 ます。また、国産車は迷彩塗装とマークとして、白

 色の塗装が施されています。また、車体塗装は、

 車体塗装は、説明書中に各種カラーチャートの

 2部が載っています。説明書によって受けたキ

 ズや塗装のひがれ、退色のひどいところやエ

 ンジンカバーの塗装が剥がれているところなど、

 シートも参考に、リアルに仕上げてください。

Painting the Centurion Mk.III

 Post-WWII British Army vehicles - including

 Centurion Mk.III tanks in the Korean War - were

APPLYING DECALS

- ① スライマーカーの貼りかた)

 ② 貼付カッターをハブで切り始めます。

 ③ 貼付カッターを完全に10秒ほどひとりでたからタール

 層の上の上に滑らせます。

 ④ 台座の上にはまらず、貼る位置にマーカーをスラ

 イドさせて水をコップに移してください。

 ⑤ 滑り止めの水をコップに移してから、貼る位置にマーカーをスラ

 イドさせて水をコップに移してください。

 ⑥ 滑り止めの水をコップに移してから、貼る位置にマーカーをスラ

 イドさせて水をコップに移してください。

DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.

UNDERCOATING

① 下塗り塗料

 色の成形部品を塗装するときや、もっと詳しくよく

 したときなど、または外側と内側の両方を塗るとき

 には、下塗り塗料を塗ります。黄色をくすくす、下地

 の色が出るまで塗ります。塗料が乾いたら、下塗り塗

 料を塗ります。それが完全に乾いたら、本来の色を塗って下さい。

UNDERCOATING

When painting light colors on dark-colored

 plastic, the proper undercoating procedure

INSTANT CEMENT

① 瞬間接着剤について

 ＊通常の接着剤は、接着剤の部分を十分に乾かして

 塗料に塗ります。この時、塗料が乾いていると接着剤が

 粘り付くので注意してください。

 ＊本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要がなく、

 本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要なく、

 本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要なく、

 ＊使用後は、接着剤の乾き具合を確認してください。

PAINTING

① 塗装

 painted in overall Dark Green. The white star

 and yellow stripes on United Nations tanks were

 indicated during assembly, and you may refer to

 the package illustration as well. Adding weather-

 ing such as faded colors will give your model a

 further layer of detail.

Blemishing the Centurion Mk.III

① 塗装

 ② 塗装

 ③ 塗装

 ④ 塗装

READ BEFORE ASSEMBLY

- ① Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and

 ② Hold the decal by the straight edge and slide decal

 onto the model.

 ③ Move decal into position by wetting decal with

 finger.

 ④ Press decal gently down with a soft cloth until

 excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.

 ② Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes

 ③ Abziehbild vorsichtig auf das Modell gleiten lassen

 ④ Abziehbild in die richtige Stelle schieben

 ⑤ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben

 und dabei mit dem Finger das Abziehbild nachma-

provides a beautiful finish. Firstly, apply Temiya

 surface primer (white). When it dries, paint your

 desired color.

VORLACKIERUNG

① 下塗り塗料

 ② 下塗り塗料

 ③ 下塗り塗料

SOUS-COUCHE

① 下塗り塗料

 ② 下塗り塗料

 ③ 下塗り塗料

INSTANT CEMENT

① 瞬間接着剤について

 ＊通常の接着剤は、接着剤の部分を十分に乾かして

 塗料に塗ります。この時、塗料が乾いていると接着剤が

 粘り付くので注意してください。

 ＊本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要がなく、

 本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要なく、

 本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要なく、

 ＊使用後は、接着剤の乾き具合を確認してください。

SEKUNDENLICHER

① 瞬間接着剤について

 ＊通常の接着剤は、接着剤の部分を十分に乾かして

 塗料に塗ります。この時、塗料が乾いていると接着剤が

 粘り付くので注意してください。

 ＊本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要がなく、

 本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要なく、

 本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要なく、

 ＊使用後は、接着剤の乾き具合を確認してください。

TECH TIPS

① 部品の取り付け位置を確認する

Test fitting

- ① 部品の取り付け位置を確認する

 ＊部品の取り付け位置を確認する

 ＊部品の取り付け位置を確認する

 ＊部品の取り付け位置を確認する



② 工具の選択

Choosing tools

- ② 工具の選択

 ＊六角レンチ

 ＊ドライバー

 ＊六角レンチ

 ＊ドライバー



① 塗装

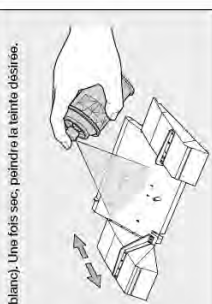
 ② 塗装

 ③ 塗装

- ① 塗装

 ② 塗装

 ③ 塗装



① 瞬間接着剤について

 ＊通常の接着剤は、接着剤の部分を十分に乾かして

 塗料に塗ります。この時、塗料が乾いていると接着剤が

 粘り付くので注意してください。

 ＊本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要がなく、

 本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要なく、

 本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要なく、

 ＊使用後は、接着剤の乾き具合を確認してください。

① 瞬間接着剤について

 ＊通常の接着剤は、接着剤の部分を十分に乾かして

 塗料に塗ります。この時、塗料が乾いていると接着剤が

 粘り付くので注意してください。

 ＊本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要がなく、

 本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要なく、

 本製品は接着剤が乾くまで乾かす必要なく、

 ＊使用後は、接着剤の乾き具合を確認してください。



ASSEMBLY

作業前にかたらず
お読みください。
Read before assembly.
Lesen Sie vor Montage.

- ★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
- ★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良品品、不足部品などありましたら、

【ネジロック剤】 Thread lock

Schraubensicherung / Fräin fillet



★ネジロック剤は少量を塗布するようにして組み立ててください。

★Apply a small amount of thread lock using a toothpick,

etc.

★Mit einem Zahnstocher wenig des Mittels auftragen.

★Appliquez du frain-fillet sur les zones réparées.

ASSEMBLY



★部品の欠損がみついている場合があります。取り扱いはご注意ください。

★Some parts have sharp edges. Take care when handling.

★Einige Teile haben scharfe Kanten. Passen Sie bei der Benutzung

entsprechend auf. ★Certains pièces du modèle ont des rebords acérés. Manipuler avec

précaution.

1

【スズベンジョンベース】

Suspension mounts

Stützpunkt der Aufhängung

Supports de suspension



MA10

2.6×10mm

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)



全員材料表を参照します

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

Refer to the parts list

場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。部品が小さいと、ナット類が多く、よく似た部品も多いため、全部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

※塗装指示のマークです。図中の塗料番号はタミヤカラーのカラーナンバーで指示しています。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★This mark denotes numbers of Tamiya Color paints.

★樹脂パーツには付かぬようにしてください。パーツを塗布すべからず、

When no color is specified, paint the item with hull color, basecolor.

★Do not apply color to resin parts. Do not direct contact with plastic parts. Use the included primer.

★Schraubensicherung kann Plastik anfeuchten. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Plastikteilen. Nur Schraubensicherung aus dem Bausatz benutzen.

★Do not use plastic primer on plastic parts. Use the plastic primer included in the kit.

★Utiliser le papier pour métal sur les surfaces métalliques avant de peindre.



●組立手順の中で塗装指示のない部品は軍体色で塗装します。

●When no color is specified, paint the item with hull color, basecolor.

●Do not apply color to resin parts. Do not direct contact with plastic parts. Use the included primer.

●Schraubensicherung kann Plastik anfeuchten. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Plastikteilen. Nur Schraubensicherung aus dem Bausatz benutzen.

●Do not use plastic primer on plastic parts. Use the plastic primer included in the kit.

●Utiliser le papier pour métal sur les surfaces métalliques avant de peindre.

●組立手順の中で塗装指示のある部品は下記にタミヤメタルプライマーを塗ってください。

●Apply metal primer to metal surfaces before painting.

●Vor dem Lackieren auf Metall-Oberflächen Metall-Grundierung auftragen.

●Appliquez du papier pour métal sur les surfaces métalliques avant de peindre.



MA8

3×3mm

【フロントパネル】

Front panel

Frontplatte

Panneau avant

フロントガードステー

Front guard plate

Vordere Aufhängplatte

Plaque de soutien avant

MA28

3×6mm

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

このマークの部品、部分にはネジロック剤を使わずに組み立てます。

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

Do not use thread lock on parts with this mark.

2

車体下部の組み立て

Lower hull

Wannen-Unterteil

Caissois inférieure



MA5

3×3mm

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)



MA5

3×3mm

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)

六角レンチ (2mm)

Hex wrench (2mm)

Inbusschlüssel (2mm)

Cle Allen (2mm)



MA2

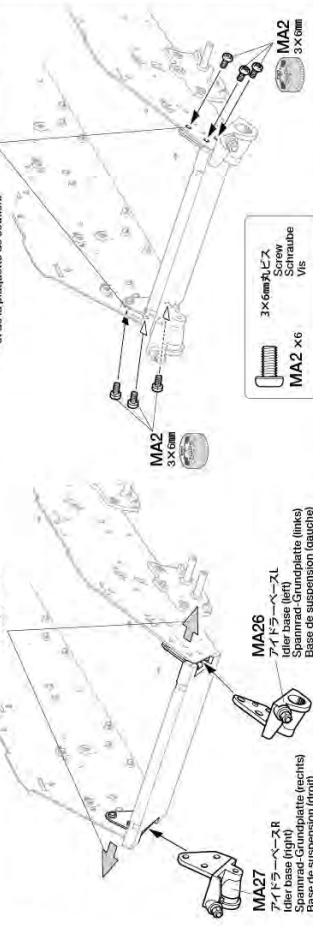
3×6mm

3 アイトラベースの取り付け

Attaching the bases
Einbau der Grundplatte
Fixation du baso de suspension

★車体を少し広げながら取り付けます。
★Align gently widen hull sides to attach.
★車体を少し広げながら取り付けます。
★Écarter légèrement les flancs de la caisse pour fixer.

★穴位置を合わせてください。
★Align holes on lower hull, outer bases and front support plate.
★車体の穴位置を合わせてください。
★Aligner les trous de la caisse inférieure, des bases de suspension et de la plaquelette de soutien.



3x6mmネジ
Screw
Schraube
Vis
MA2 x6

4 リヤパネルの取り付け

Attaching rear panel
Einbau der Heckplatte
Fixation du panneau arrière

MA25
リヤサポートステー
Rear support plate
Hinterrahmenstütze
Plaquelette de soutien arrière

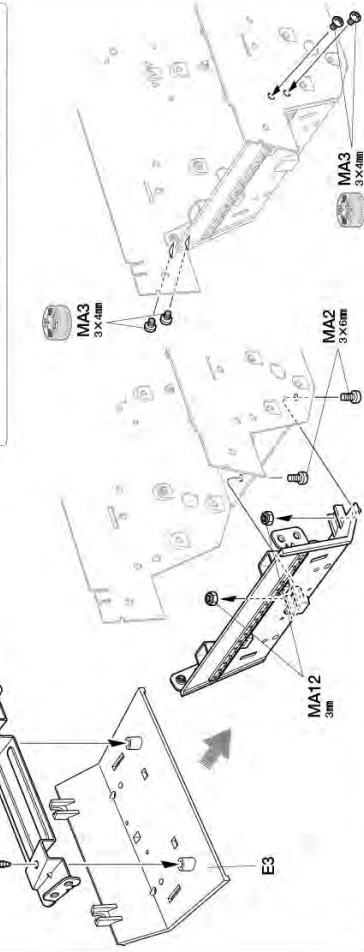
MA26
アイトラベースL
Side base (left)
Support base
Base de suspension (gauche)

3x6mmネジ
Screw
Schraube
Vis
MA2 x2

3x6mmタッピングビス
Tapping screw
Schmelzschraube
Vis taraudeuse
MA8 x2

3x4mmネジ
Screw
Schraube
Vis
MA3 x4

3mmロックナット (薄)
Lock washer (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecrou myslot (lm)
MA12 x2



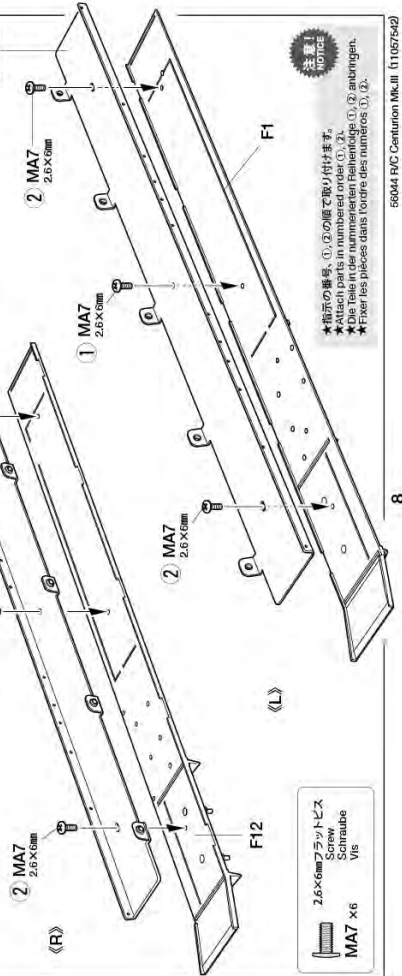
5 フェンダーの組み立て

Fenders
Kotflügel
Gardes-boue

1 MA7 2.6x6mm

2 MA7 2.6x6mm

2 MA7 2.6x6mm

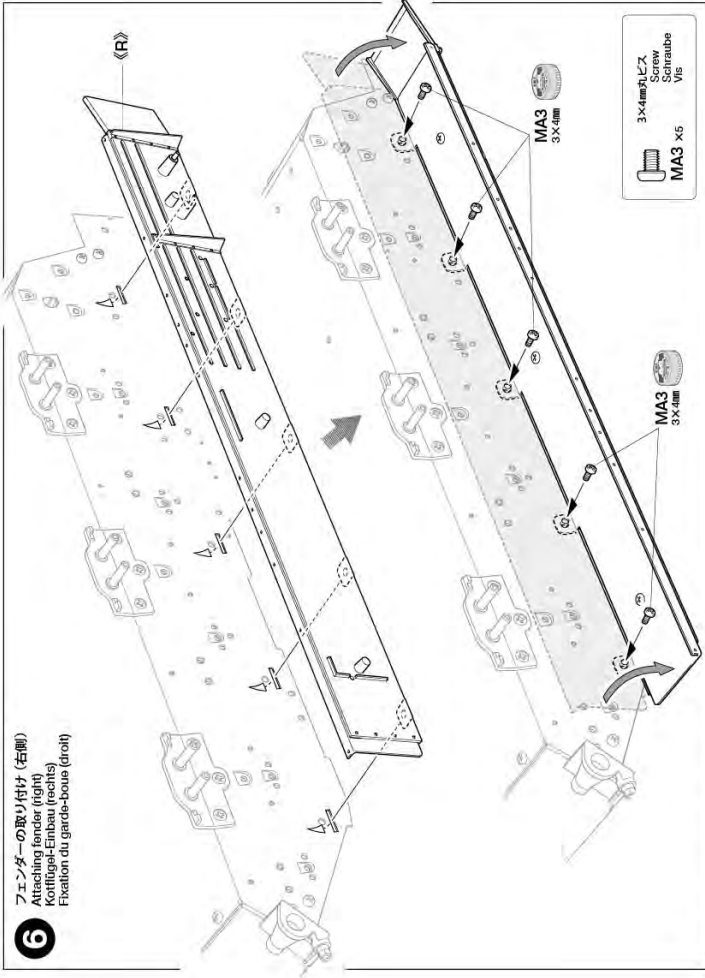


2.6x6mmフラットビス
Flat screw
Schraube
Vis
MA7 x6

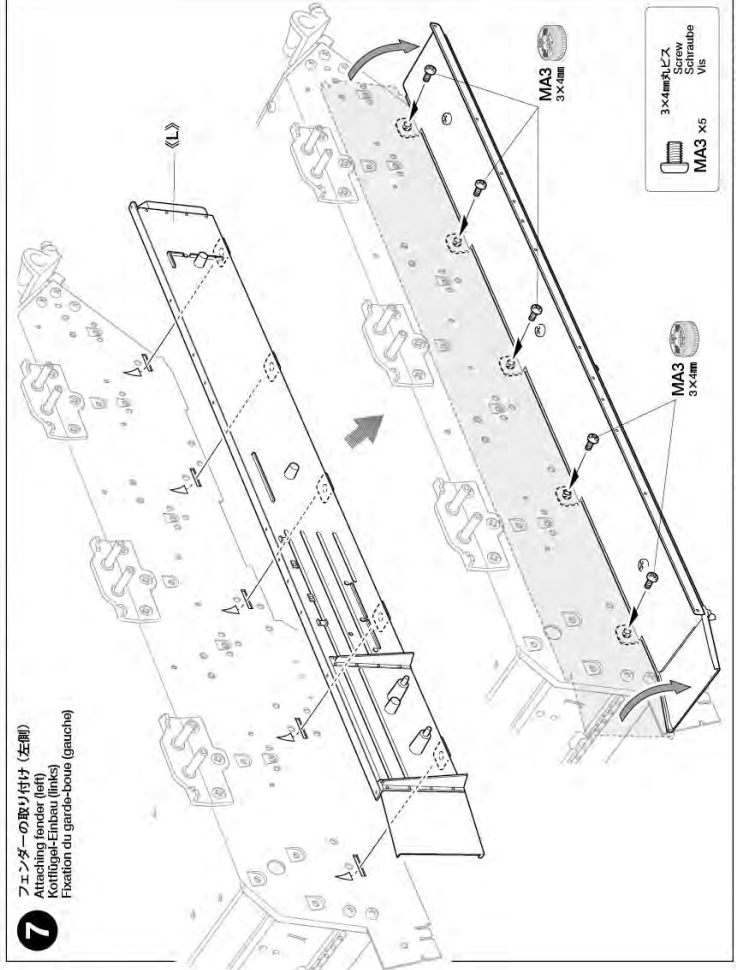
★指示の順番 (1, 2)の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order (1, 2).
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge (1, 2) anbringen.
★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros (1, 2).

注意
Notice

6 フェンダーの取り付け (右側)
 Attaching fender (right)
 Anbringen des Fenders (rechts)
 Fixation du garde-boue (droit)



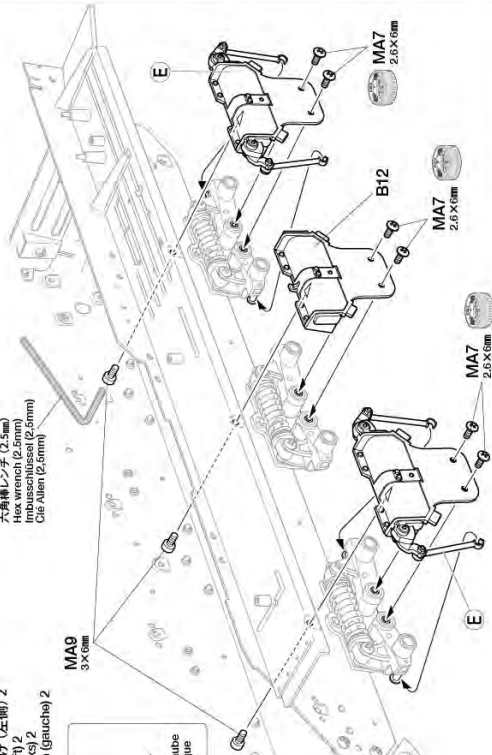
7 フェンダーの取り付け (左側)
 Attaching fender (left)
 Anbringen des Fenders (links)
 Fixation du garde-boue (gauche)



10 サスペンションの取り付け (左側) 2
Attaching suspension (left) 2
Aufhängungs-Embau (links) 2

Fixation de la suspension (gauche) 2

六角レンチ (2.5mm)
Hex wrench (2.5mm)
Clé Allen (2.5mm)

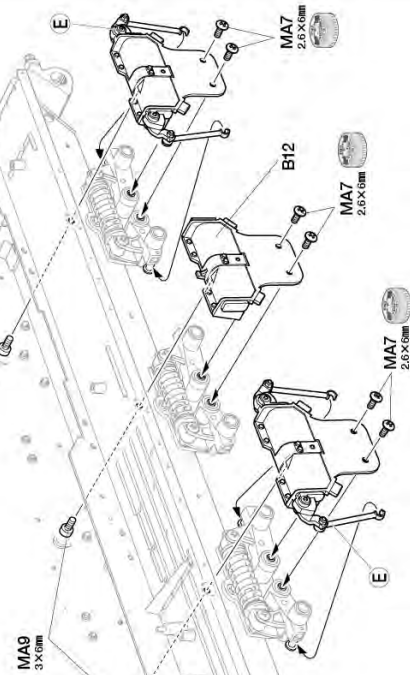
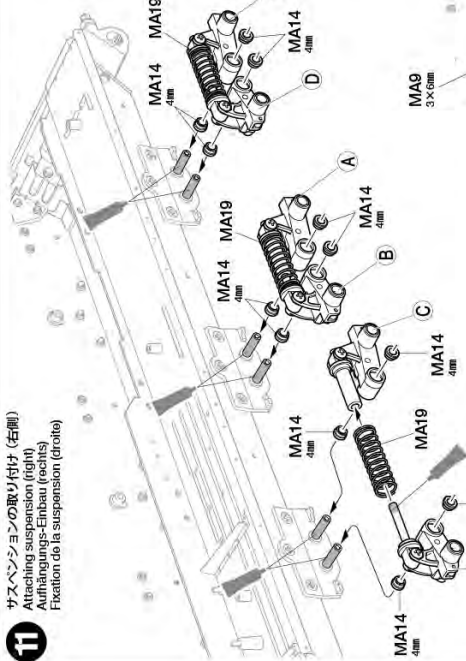


- 2.6x6mm フラットビス
Screw
Vis
- 3x6mm キップスクリュー
Cap screw
Vis à tête cylindrique
- MA7 X6
MA9 X3

11 サスペンションの取り付け (右側)
Attaching suspension (right)
Aufhängungs-Embau (rechts)

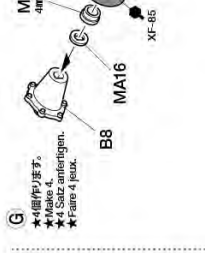
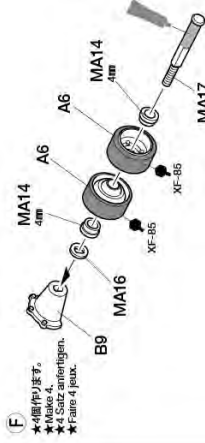
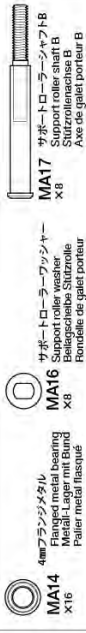
Fixation de la suspension (droite)

- 2.6x6mm フラットビス
Screw
Vis
- 3x6mm キップスクリュー
Cap screw
Vis à tête cylindrique
- 4mm フランジメタル
Flanged metal bearing
Metall-Lager mit Band
Flange metal bearing
- MA7 X6
MA9 X3
MA14 X12
MA19 X3
- 11x11x13x38mm
Coil spring
Schraubenfeder
Ressort hélicoïdal



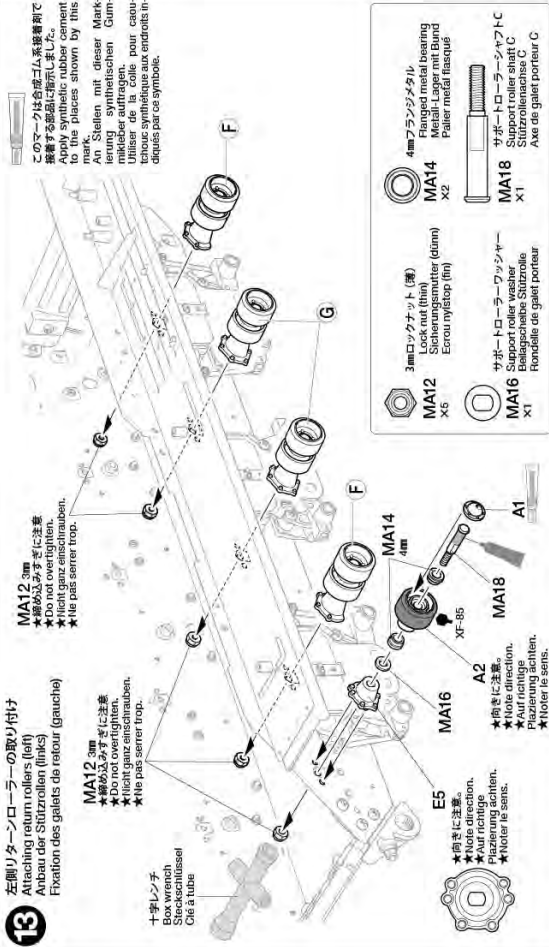
12 リターンローラーの組み立て

Return rollers
Stützrollen
Gailets de retour



13

左側リターンローラーの取り付け
Attaching return rollers (left)
Anbau der Stützrollen (links)
Fixation des gailets de retour (gauche)

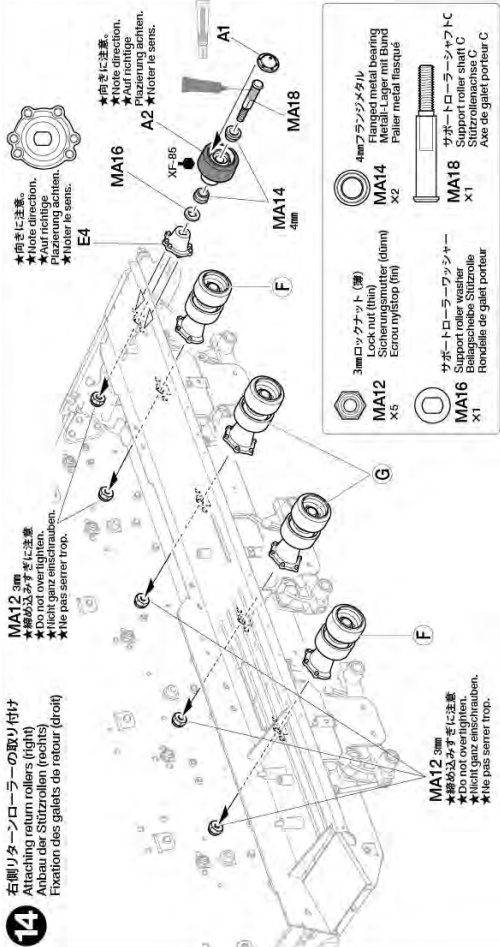


このマークは合成ゴム系接着剤で
糊着する箇所に印記を付した。
Markierung zeigt die Stellen an, an
denen ein Klebstoff aufgetragen
werden muss.
Markierung zeigt die Stellen an, an
denen ein Klebstoff aufgetragen
werden muss.
Markierung zeigt die Stellen an, an
denen ein Klebstoff aufgetragen
werden muss.

十字レンチ
Box wrench
Schlüssel
Clé à tube

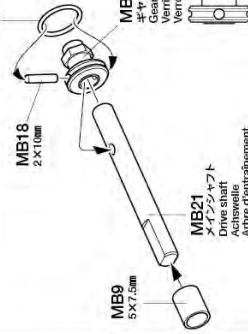
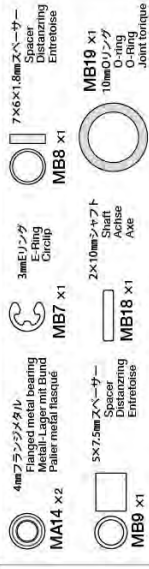
14

右側リターンローラーの取り付け
Attaching return rollers (right)
Anbau der Stützrollen (rechts)
Fixation des gailets de retour (droit)

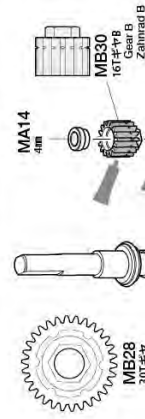


19 右側ギヤボックスの組み立て

Right gearbox assembly
Fléchelles Gâtréboîte 2
Transmission droite 2



MB9
5x7.5mm

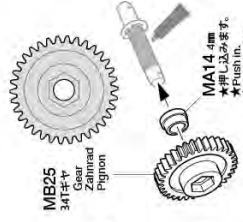


MB28
30x25x6
Zahnrad
Pignon

MB30
10x6x1.8
Zahnrad B
Pignon B

MB18
2x10mm
シャフト
Achse
Axe

MB19
10mm
O-ring
Joint torique



MB25
3x11x4
Zahnrad
Pignon

MA14
4mm
★押し込みます。
★Push in.
★Empfochen.
★Introduire.



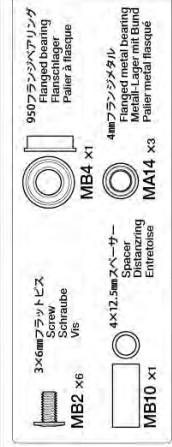
MB17
4x2.5mmシャフト (溝あり)
Shaft (with groove)
Achse (mit Einnehmung)
Axe (avec rainure)

MA14
4mm
★押し込みます。
★Push in.
★Empfochen.
★Introduire.

MB8
7x6x1.8mm

20 右側ギヤボックスの組み立て

Right gearbox 3
Fléchelles Gâtréboîte 3
Transmission droite 3



MB27
20x7.90x4
Zahnrad
Pignon

MA14
4mm

MB10
4x17.5mm

MA14
4mm

MB2
3x6mm

MA14
4mm



MB26
32x4x4
Zahnrad
Pignon

MA14
4mm

MA14
4mm

MB12
4x3.3mm

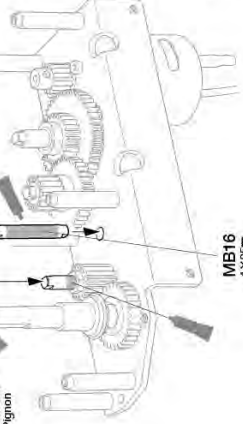
MA14
4mm

MA14
4mm

MA14
4mm

MA14
4mm

MA14
4mm



MB12
4x3.3mm

MA14
4mm

MA14
4mm

MA14
4mm

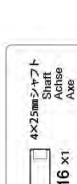
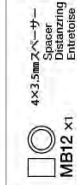
MA14
4mm

MA14
4mm

MA14
4mm

MA14
4mm

MA14
4mm



MB16
4x25mm

MA14
4mm

MA14
4mm

MA14
4mm

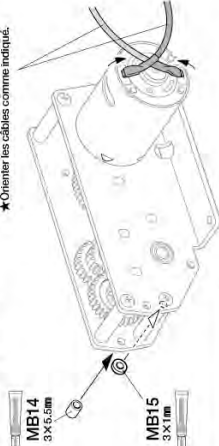
MA14
4mm

MA14
4mm

MA14
4mm

21 スペーサーの取り付け

Attaching spacers
Anbau der Unterteilschalen
Fixation des antreilsobes



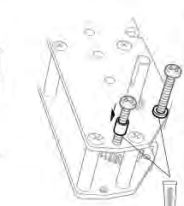
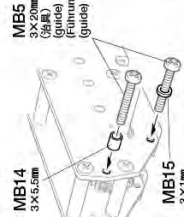
《L》

《R》



MB5 x2
Screw (guide)
Schraube (Führung)
Vis (guide)

- 1 MB5 (油溝) と一軸に取り付けます。
★MB5 (油溝) と一軸に取り付けます。
★Zusammen mit MB5 anbringen.
★Fixer ensemble avec MB5.



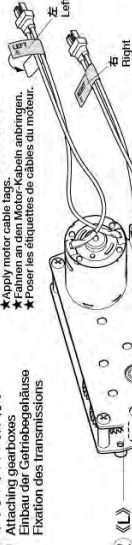
- 2 MB14, MB15を平行がウスに装着します。
★MB14 und MB15 an das Gehäuse anheben.
★Coller MB14 et MB15 au bloc transmission.

- 3 採着が固まったからMB5をはずし棄す。
★MB5 nach Trocknen des Klebers entfernen.
★Enlever MB5 après séchage de la colle.

22 ギヤボックスの取り付け

Attaching gearboxes
Anbau des Abtriebsgehäuse
Fixation des transmissions

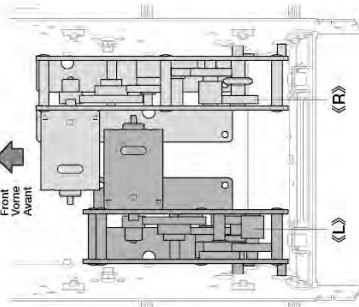
- ★モーターコード側が取り付けます。
★Apply motor cable tags.
★Führen an den Motor-Kabeln anbringen.
★Froser les étiquettes de câbles du moteur.



左 Left

右 Right

前面 Front Vorne Avant



21 《R》

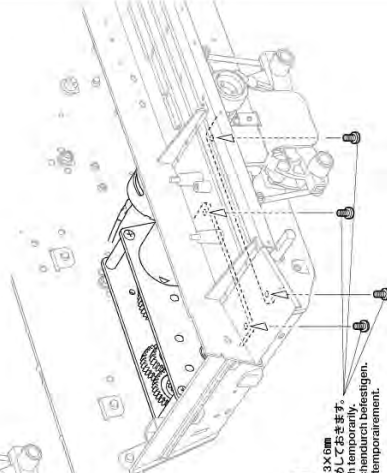
22 《L》

- ★指示の順番、①の順で取り付けます。
★(R) の順番を動かしながら、(L) を取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①, ②.
★Move (R) as necessary to allow attachment of (L).
★Bewegen Sie (R) wenn nötig zum Anbringen von (L).
★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②.
★Déplacer (R) si nécessaire pour permettre la fixation de (L).

3×6mm Phillips
Schraube
Vis



- MA2 3×6mm
★仮止めておきます。
★Attach temporarily.
★Zwischendurch befestigen.
★Fixer temporairement.

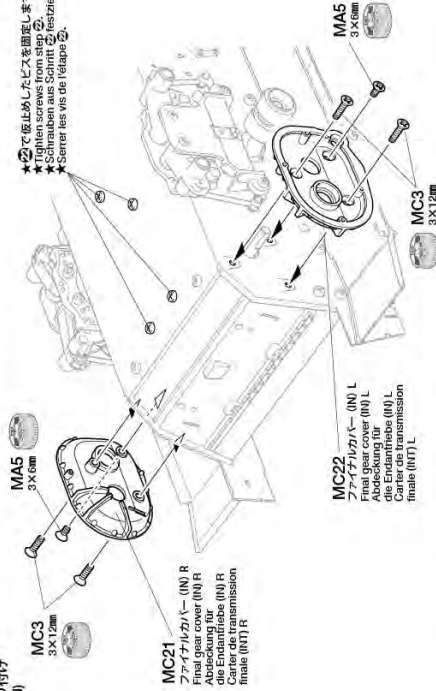


23

ファイナルカバー (IN) の取り付け

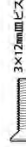
Attaching final gear covers (IN)
Anbau der Endentriebe (IN)
Fixation des catiers de
transmission finale (INT)

★22で仮止めたビスを固定します。
★Tighten screws from step 22.
★Festziehen der
Schrauben aus dem Vorlaufschritt.



C 23 ~ 35

金具袋請へて使用します
BAG C / SEITE C / SACHET C



3×17mm 六角
Screw
Schraube
V6
MC3 x4

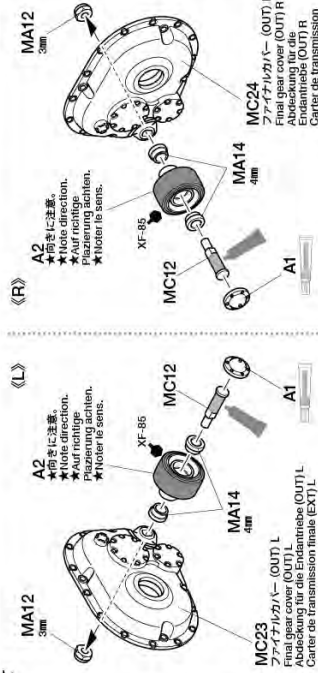


3×6mm 六角
Screw
Schraube
V6
MA5 x2

24

ファイナルカバー (OUT) の組み立て

Abdeckung für
die Endentriebe (OUT)
Aufbau der Abdeckung für
die Endentriebe (EXT)



3mm ロックナット (薄)
Lock nut (thin)
Ecran cylindric (fin)

MA12 x2

4mm フランジメタル
Flanged metal bearing
Bague à billes (fin)
Paillet metal flange

MA14 x4

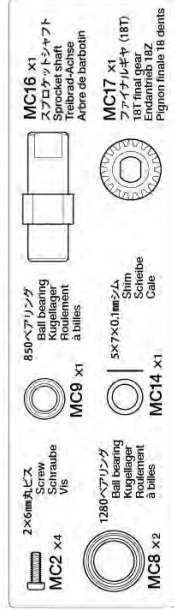
スプロケットシャフト
Sprocket shaft
Stützrollenstange A
Axe de galet porteur A

MC12 x2

25

ファイナルカバー (OUT) L の取り付け

Attaching final gear cover (OUT) L
Anbau der Abdeckung für
die Endentriebe (OUT) L
Fixation du catier de transmission
finale (EXT) L



2×6mm 六角
Screw
Schraube
V6
MC2 x4

850 ベアリング
Ball bearing
Schraube
Prolément
à billes

MC9 x1

5x7x0.1mm シム
Shim
Scheibe
Cale

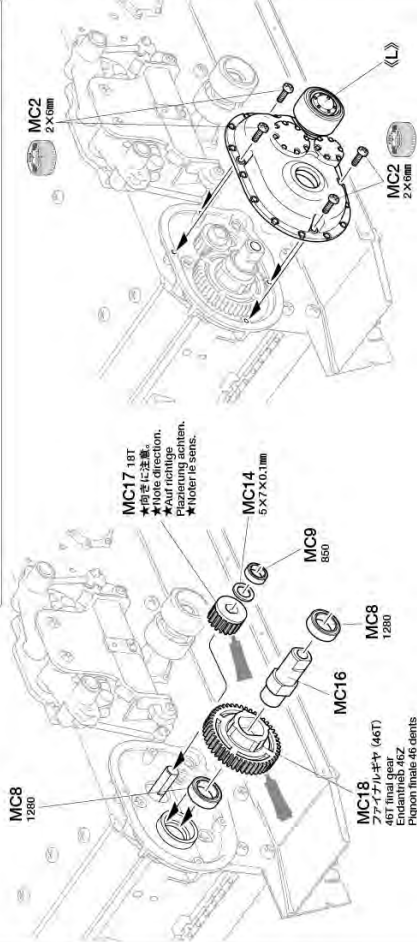
MC14 x1

1280 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Prolément
à billes

MC8 x2

MC16 x1
スプロケットシャフト
Sprocket shaft
Freibrad-Achse
Prolément
à billes

MC17 x1
18T final gear
18T final gear
Freibrad
Pignon finale 18 dents



MC8
1280

MC9
850

MC14
5x7x0.1mm

MC16

MC17
18T

MC18
46T

MC2
2x6mm

MC8
1280

MC9
850

MC14
5x7x0.1mm

MC16

MC17
18T

MC18
46T

MC2
2x6mm

MC8
1280

MC9
850

MC14
5x7x0.1mm

MC16

MC17
18T

MC18
46T

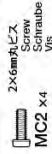
MC2
2x6mm

MC8
1280

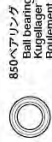
MC9
850

26

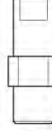
ファイナルギヤカバー (OUT) の取り付け
Attaching final gear cover (OUT) R
Anbau der Endtriebhaube (OUT) R
Fixation du carter de transmission
finale (OUT) R



MC2 4x
2x6mm Phillips
Schraube
Vis



MC9 x1
850ベアリング
Kugellager
à billes
Roulement
à billes



MC16 x1
850ベアリング
Kugellager
à billes
Roulement
à billes



MC8 x2
1280ベアリング
Kugellager
à billes
Roulement
à billes



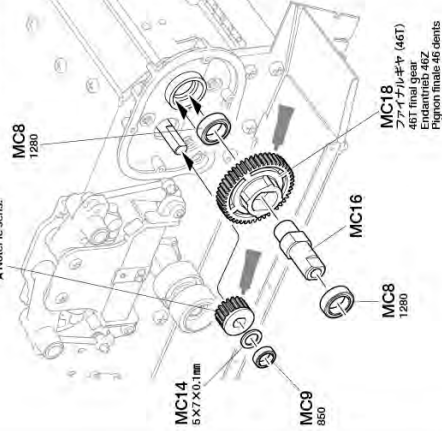
MC14 x1
5x7x0.1mm shim
Spinn
Nabe
Cote



MC17 x1
77x17x1mm (18T)
Endnähelstift
Pignon finale 18 dents

MC17 18T
77x17x1mm (18T)
Endnähelstift
Pignon finale 18 dents

★Note direction.
★Auf richtige
Platzierung achten.
★Vorder- /> dents.



MC8
1280

MC2
2x6mm

MC9
x1

MC14
x1

MC16
x1

MC17
x1

MC18
77x17x1mm (46T)
Endnähelstift 46Z
Pignon finale 46 dents

MC8
1280

MC16

MC2
2x6mm

27

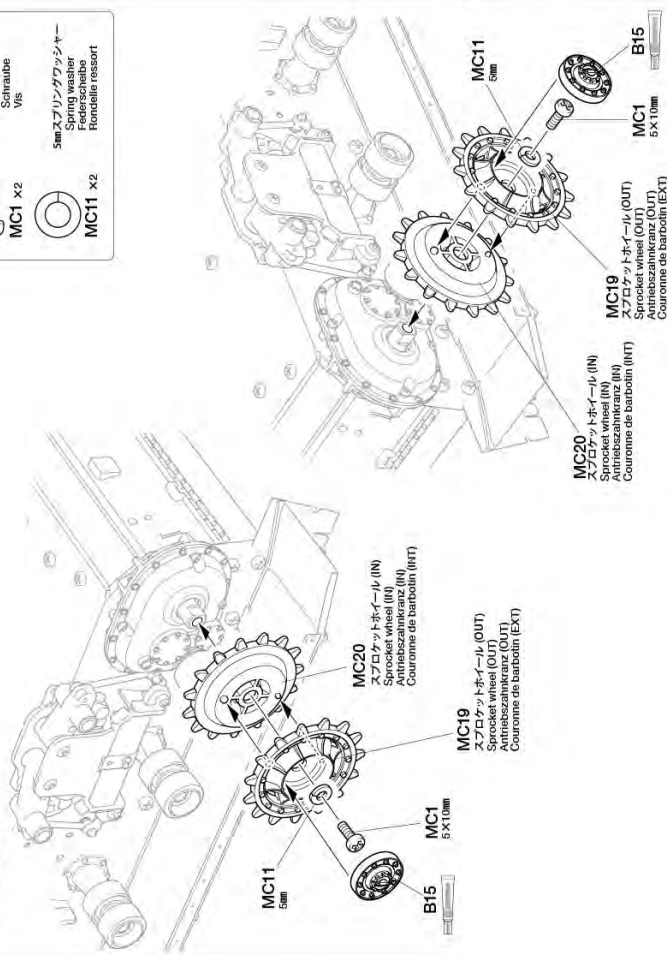
ドライブsproケットの取り付け
Attaching drive sprockets
Anbau der Kettentreiberäder
Fixation des barbotins



MC1 x2
5x10mm Phillips
Screw
Schraube
Vis



MC11 x2
5mm Spring washer
Spring washer
Fondelleur ressort



MC11
5mm

B15
5x10mm

MC20
スプロケットホイール (IN)
Sprocket wheel (IN)
Antriebszahnkranz (IH)
Couronne de barbotin (INT)

MC19
スプロケットホイール (OUT)
Sprocket wheel (OUT)
Antriebszahnkranz (OH)
Couronne de barbotin (EXT)

MC20
スプロケットホイール (IN)
Sprocket wheel (IN)
Antriebszahnkranz (IH)
Couronne de barbotin (INT)

MC19
スプロケットホイール (OUT)
Sprocket wheel (OUT)
Antriebszahnkranz (OH)
Couronne de barbotin (EXT)

MC1
5x10mm

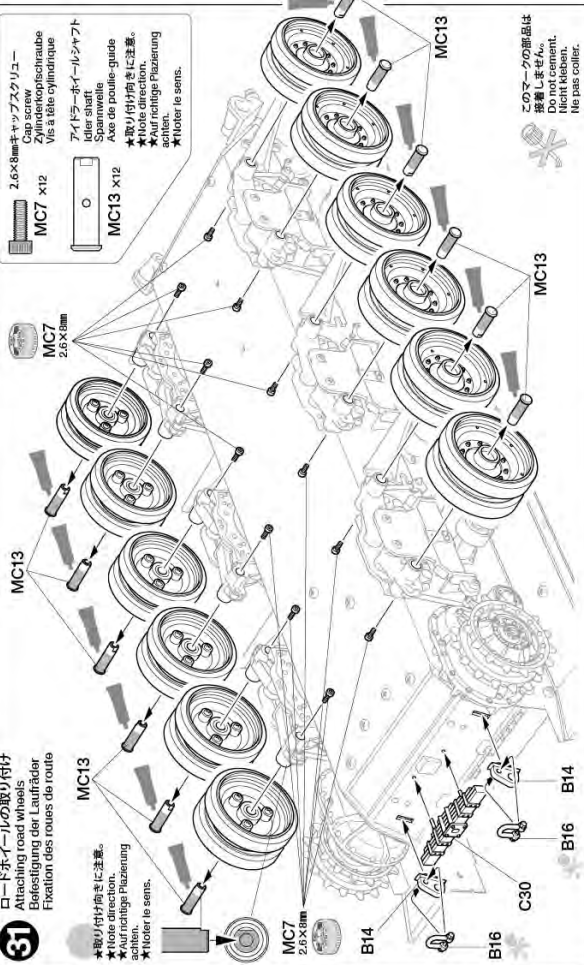
MC11
5mm

B15
5x10mm

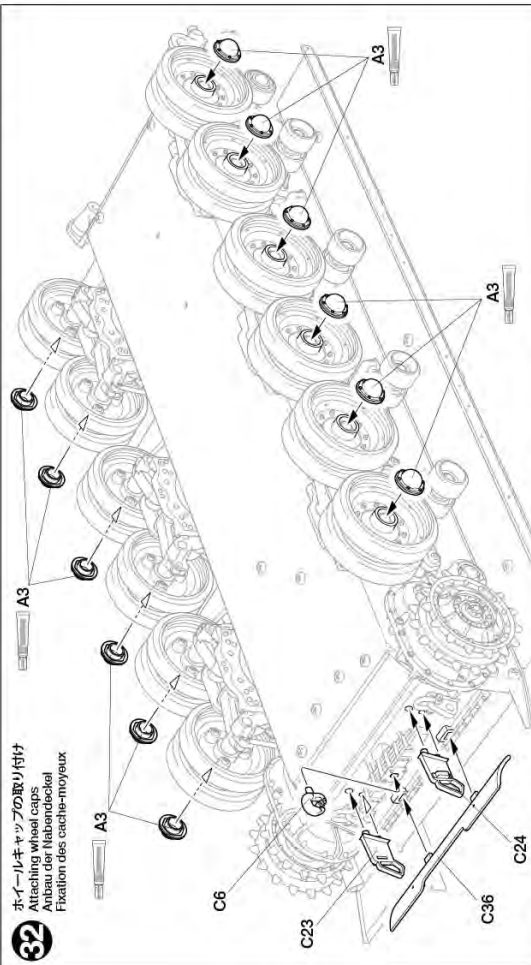
31

ロードホールの取り付け
 Loading bearing cap
 Befestigung der Laufräder
 Fixation des roues de route

- ★取り付け向きに注意。
★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung
- ★Nutzer le sens.

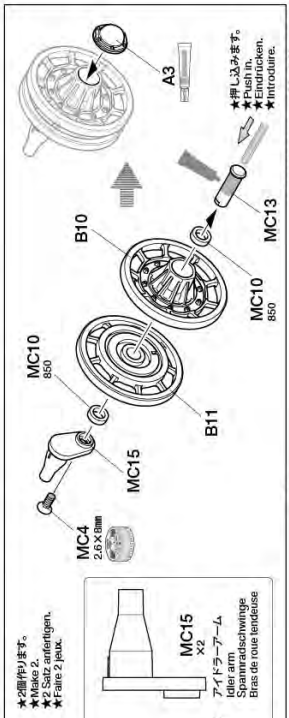
**32**

ホイールキャップの取り付け
 Attaching wheel cap
 Anbau der Hahndackel
 Fixation des cache- moyeux

**33**

アイトラホールの組み立て
 Idler wheel
 Spannrulle
 Roues tendieuses

- ★取り付けます。
★Make 2.
 - ★*2 Sitz anfertigen.
★*Faire 2 jeux.
- 2.6x8mmピス Screw Schraube Vis
 MC4 x2
 850x21mm Metal bearing Metalllager Metallrollenlager
 MC10 x4
 アイトラホールのシャフト Idler roller Spannrulle
 MC13 x2
 軸 de poulie-guide



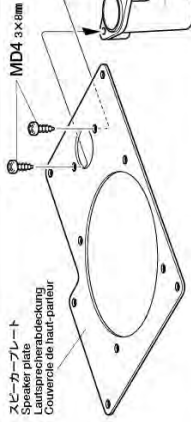
36

スピーカープレート
Lautsprecherabdeckung
Couverture de haut-parleur

D 36 ~ 79

金具は必ずD名を使用します
BAG D / BAGTEL D / SAGHET D

3×6mmタッピングビス
Tapping screw
Vis taraudeuse
MD4 x3



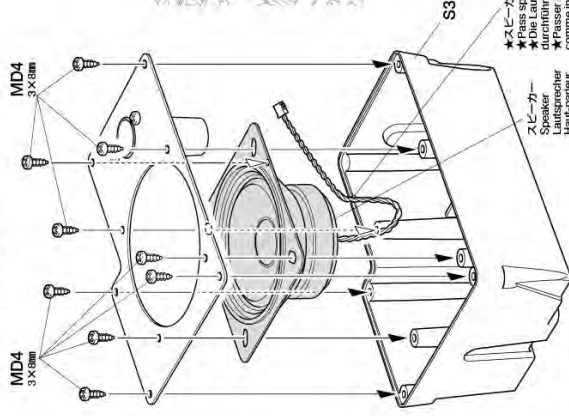
S2

37

スピーカーボックスの取り付け
Attaching speaker unit
Fixation de l'unité haut-parleur

3×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MD4 x3

3×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA8 x2



S3

★スピーカーコードを差込みます。
★Pass speaker cables as shown.
★Durch den Lautsprecherkabel wie abgebildet
einstecken.
★Passer les câbles du haut-parleur
comme indiqué.

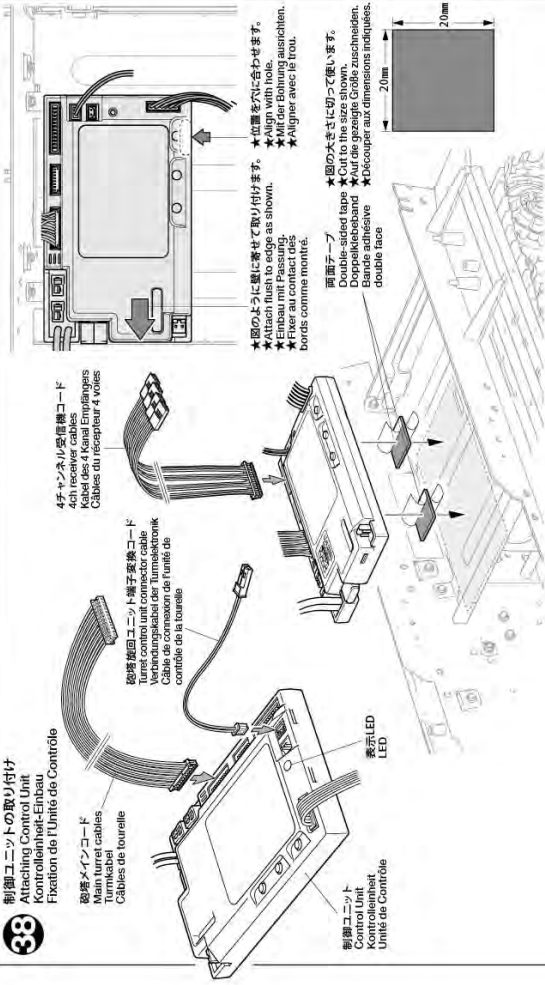
スピーカー
Speaker
Haut-parleurMA8
3×6mm**38**

制御ユニットの取り付け
Attaching Control Unit
Kontrollereinheit-Einbau
Fixation de l'unité de contrôle

磁芯メインコード
Main turret cables
Câbles de tourelle

磁芯加回ユニット端子交換コード
Unit-to-unit main turret cable
Vorspannkabel zum Hauptkanal
Câble de connexion de l'unité de
contrôle de la tourelle

4チャンネル4線受音機コード
4ch receive cables
Kabel des 4 Kanal Empfänger
Câbles du récepteur 4 voies

表示LED
LED

制御ユニット
Control Unit
Kontrollereinheit
Unité de contrôle

★取付の順序に厳密に従って取り付けます。
★Install in the order as shown.
★Einbau mit Passung
★Fixer au contact des bords comme montré.

★位置を完全に合わせます。
★Align the hole
★Mit der Bohrung ausrichten.
★Aligner avec le trou.

両面テープ
Double-sided tape
★Cut to the size shown.
Doppelseitige
★Auf die gezeigte Größe zuschneiden.
adhesive
★Découper aux dimensions indiquées.
double face

20mm

20mm

39 受信機の取り付け Receiving Receiver Empfangs-Einrichtung Fixation du récepteur

- ★向きに注意。
★Auf richtigem Empfänger
Platzierung achten.
★Fixer le sens.



電源スイッチ
Power switch
Einschaltknopf
Interrupteur



表示LED
LED



★面テープは図の大きさに切り取ります。
★Cut into shown sizes.
★Auf abgeteilte Größe zuschneiden.



面テープ
Double-sided tape
Doppelseitige Klebebande
Bande adhésive double face



40 制御ユニットの配線 Wiring Control Unit Verkabelung der Kontrollinheit Cablage de l'Unité de Contrôle

左側モーターコード
Motor cables (left)
Links-Kabel (links)
Câbles du moteur (gauche)

右側モーターコード
Motor cables (right)
Rechts-Kabel (rechts)
Câbles du moteur (droit)

特殊メインコード
Main turret cables
Kabel des Hauptstrahlenschiebers
Câbles de tourelle

砲塔回線ユニット電子交換コード
Vehículoaparatado der Trimmeeinheit
Câble de connexion de l'unité de contrôle de la tourelle



CH1
CH2
CH3
CH4

4チャンネル交換機コード
Kabel des 4 Kanal Empfänger
Câbles du récepteur 4 voies

スピーカーコード
Speaker cables
Lautsprecherkabel
Câbles du haut-parleur

バッテリーコード
Batterie-Kabel
Câble de pack d'accumulateurs

電源スイッチ
Knopf Power
Interrupteur

表示LED
LED

バッテリーエリア
Batterie-Abteilung
Lage des Akkupacks
Position du pack d'accumulateurs

★図のようにコードをナイロンバンドで巻く。左側部分はニットバンドでコードの位置を固定する。ナイロンバンドはコード周りの位置を調整できるように、ゆるめにしてください。
★Wrap the cables with nylon banding with the nylon band loosely enough for later adjustment.
★Kabel mit Nylonband wie gezeigt umwickeln, aber lose genug für spätere Verlegung.
★Maintenir les câbles avec un collier nylon comme montré, mais avec assez de jeu pour un réglage ultérieur.

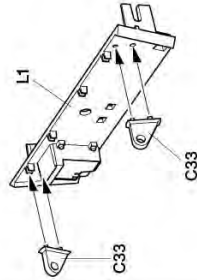


41 リヤパネルの組み立て Rear Panel Assembly Hintere Deckel Persimmons arrière

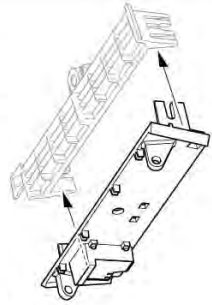
MCS 2x6mm
X2

MD12
X1

★本体は3.5mmほど締めず。
★Do not overtighten.
★licht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.

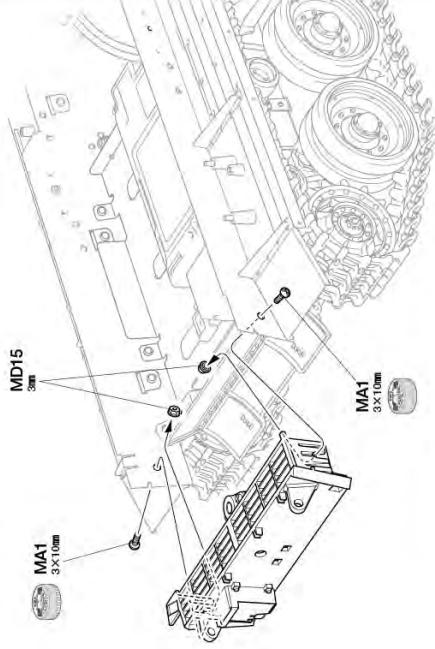


★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Ebenso einbauen.
★Fixer comme indiqué.



42

リヤハーバースターの取り付け
Attaching rear lowers
Anbau der hinteren Rumpfliterungen
Fixation des persennes arrières



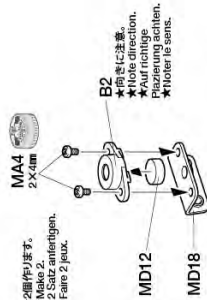
MA1 x2
3x10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MD15 x2
3mmコンシグナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecorin à flasque

43

アップハーバースターの取り付け
Attaching upper hull stays
Anbau der oberen Rumpfliterungen
Fixation des supports de caisse supérieure



MA4 x2
2x4mm
2x4mm
2x4mm
2x4mm

MD12
MD18

B2
★向きに注意。
★Aufpassen auf die Richtung.
★AUl richtige Platzierung achten.
★Flotter le sens.



MA3 x12
3x4mm丸ビス
Schraube
Vis



MD6 x2
2x8mmタップビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



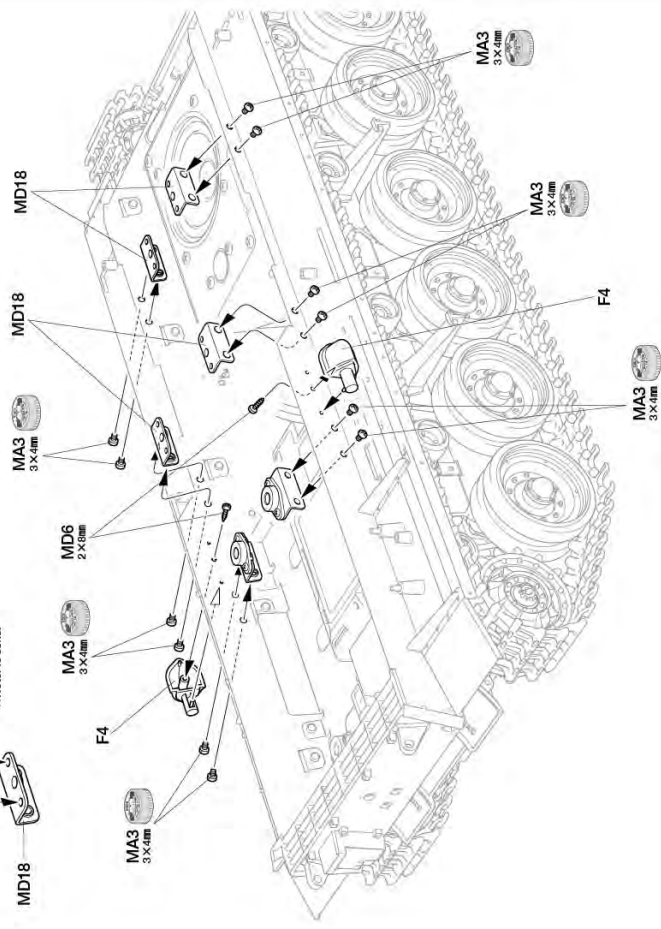
MD12 x2
2x4mm丸ビス
Schraube
Vis



Magnet
Aimant



MD18 x6
アップハーバースター
Upper hull stay
Oberer Rumpfliterung
Support de caisse supérieure



46

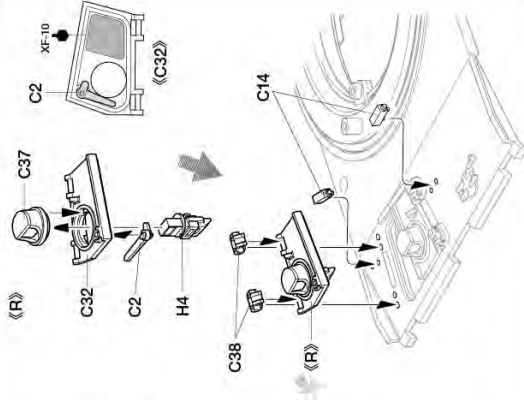
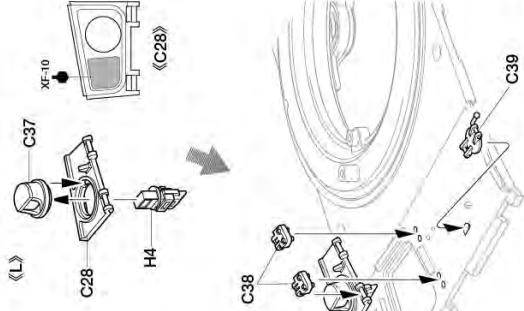
ハッチの取り付け
Attach the hinges
Lüken-Einbau
Fixation des trappes

《H4》

前側
Front
Volets
Avant

**後側**

Rear
Hinten
Arrière

**47**

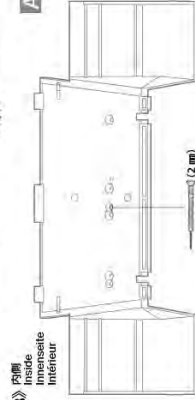
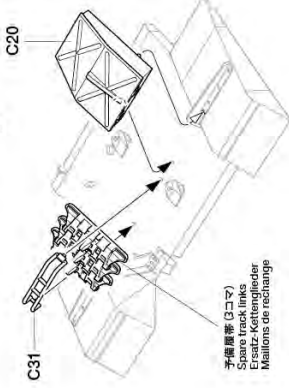
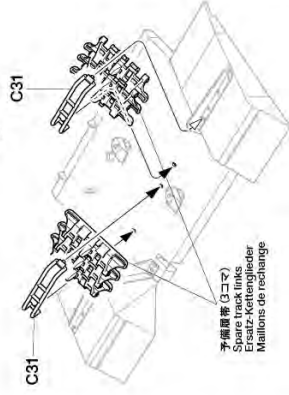
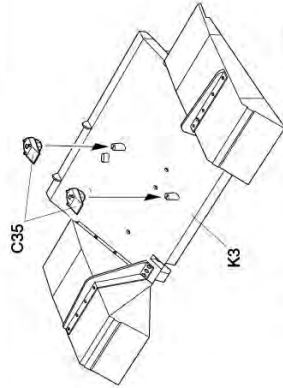
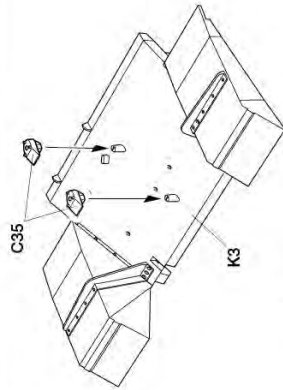
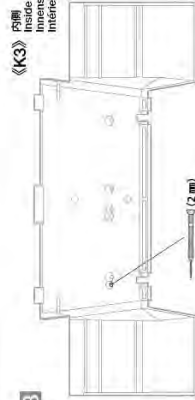
前側車体上部の組み立て
Upper hull front
Vorderes Wannen-Oberteil
Caisse supérieure avant

注意!
NOTICE

★**▲**または**■**とどちらか選んで組み立てます。
★Version **▲** oder **■** auswählen.
★Choisir l'option **▲** ou **■**.

★**▲**または**■**とどちらか選んで組み立てます。
★Version **▲** oder **■** auswählen.
★Choisir l'option **▲** ou **■**.

《K3》 内側
inside
Innen
Intérieur

**B**

予備リンク (3コマ)
Spare track links
Ersatz-Kettenglieder
Maillons de rechange

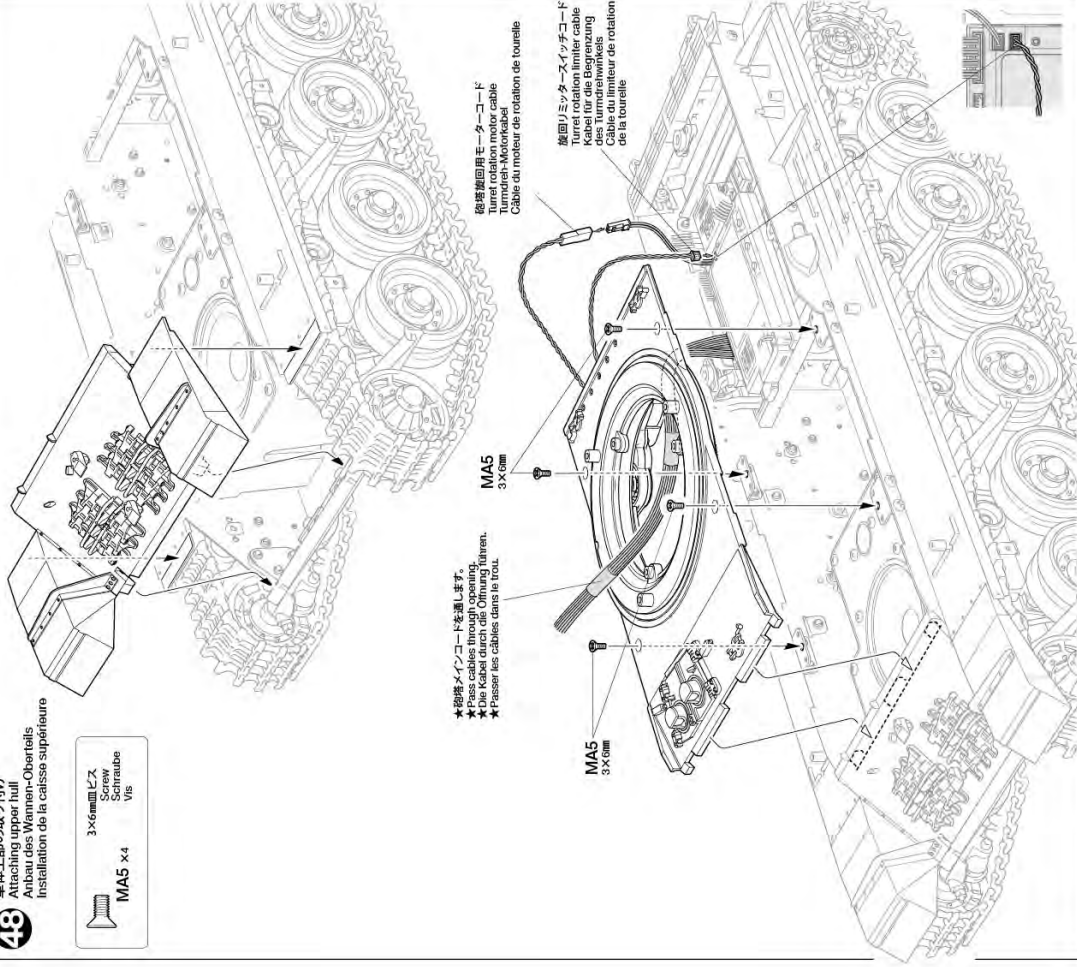
予備リンク (3コマ)
Spare track links
Ersatz-Kettenglieder
Maillons de rechange

48**車体上部の取り付け**

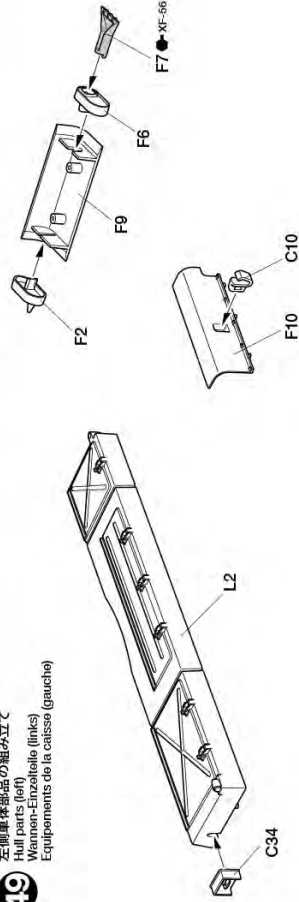
Attaching upper hull
 Attachement de la coque
 Installation de la caisse supérieure

3×6mmビス
 Screw
 Schraube
 Vis

MA5 x4

**49****左側車体部品の組み立て**

Hull parts (left)
 Yamaon-Enzeiteile (links)
 Equipements de la caisse (gauche)



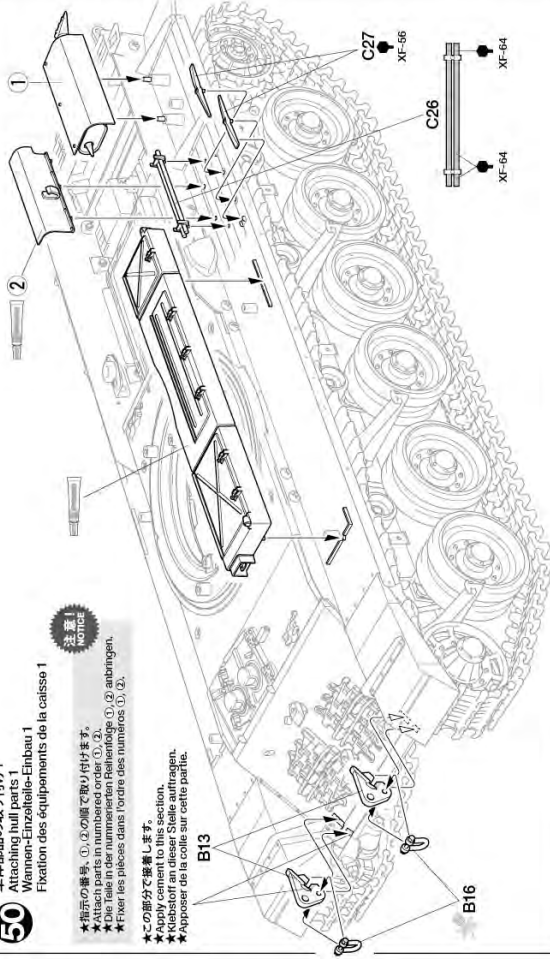
50**車体部品の取り付け1**

Attaching hull parts 1
 Wannen-Einzelteile-Embau 1
 Fixation des équipements de la caisse 1

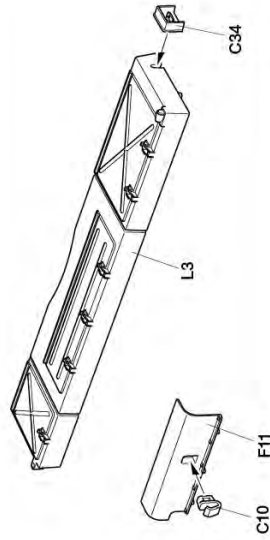
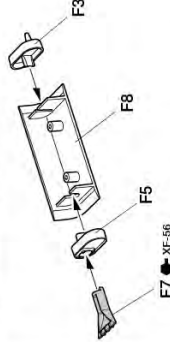
- ★指示の番号 ①、②の順で取り付きます。
- ★Attach parts in numbered order ①、②.
- ★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①、②.

注意!**NOTICE**

- ★この部分で張着します。
- ★Apply cement to this site for adhesion.
- ★Apposer de la colle sur cette partie.

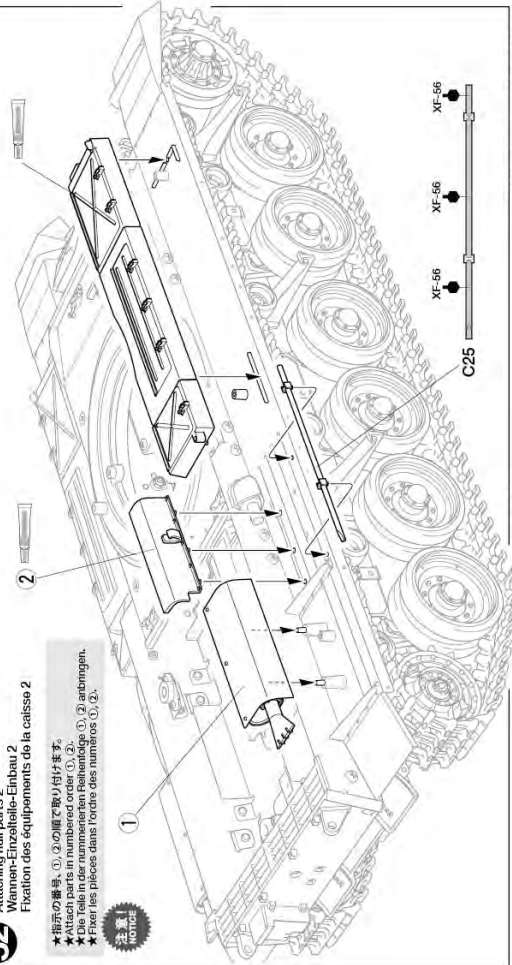
**51****右側車体部品の組み立て**

Hull parts (right)
 Wannen-Einzelteile (rechts)
 Equipments de la caisse (droit)

**52****車体部品の取り付け2**

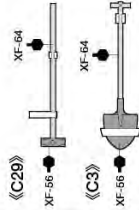
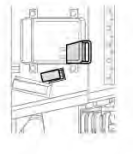
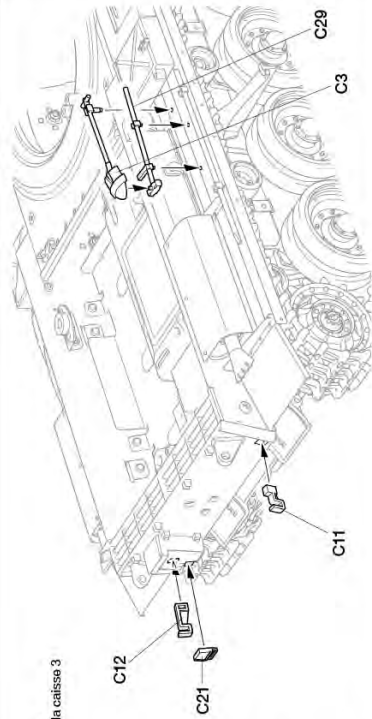
Attaching hull parts 2
 Wannen-Einzelteile-Embau 2
 Fixation des équipements de la caisse 2

- ★指示の番号 ①、②の順で取り付きます。
- ★Attach parts in numbered order ①、②.
- ★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①、②.

注意!**NOTICE**

53**車体部品の取り付け**

Attaching hull parts
 Wannen-Einbau 3
 Fixation des équipements de la caisse 3

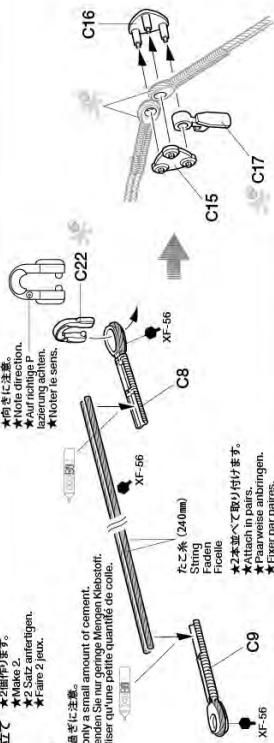
**54****ワイヤーロープの組み立て**

Low cables
 Zugseile
 Câbles de remorquage

★たこ糸は240mmの長さで4本作り出します。
 ★Make four of 240mm length.
 ★用 4本のたこ糸を準備してください。
 ★Prepare quatre de 240mm de long.

★つば通りに注意。
 ★Use only a small amount of cement.
 ★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff.
 ★Il'utiliser qu'une petite quantité de colle.

★向きに注意。
 ★Note direction.
 ★Auf richtige P-richtigkeit achten.
 ★Noter le sens.

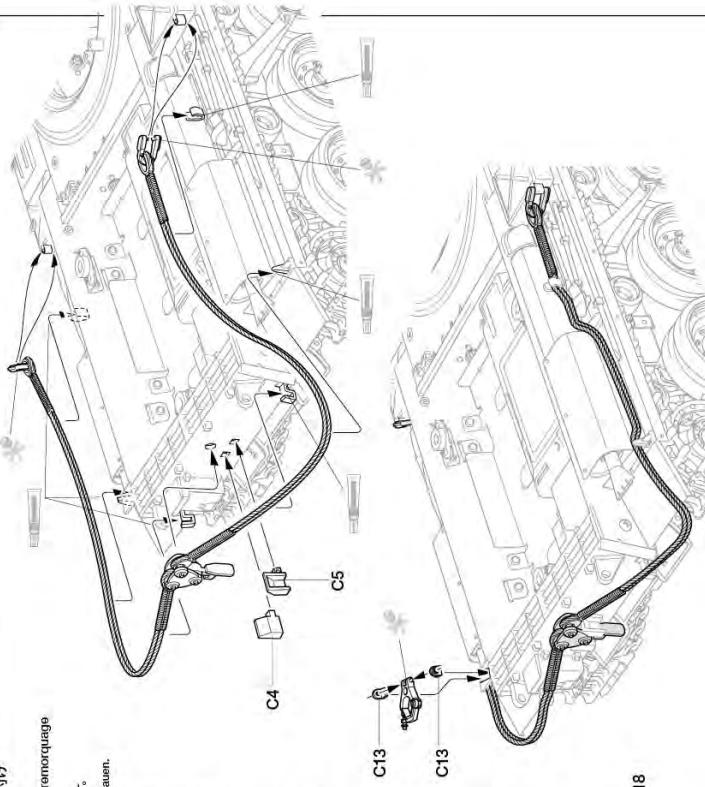


たこ糸 (240mm)
 String
 Faden
 Cord
 向きによって取り付きます。
 ★Attach in loss.
 ★Paarweise anbringen.
 ★Fixer par paires.

55**ワイヤーロープの取り付け**

Attaching low cables
 Zugseile-Einbau
 Fixation des câbles de remorquage

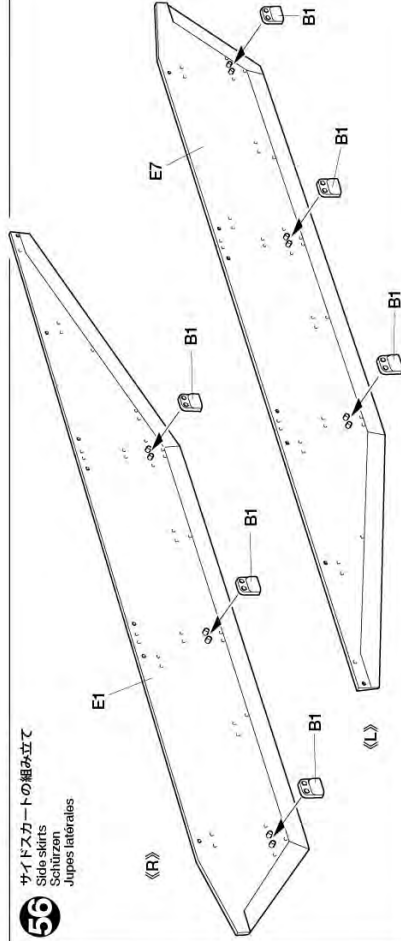
★取付の向きに注意。
 ★Attach as shown.
 ★Gemäß Abbildung einbauen.
 ★Fixer comme indiqué.



《ガントラベルロック》
 Gun travel lock
 Festschloß
 Chaise de route



56

サイドスカート
の組み立てSide skirts
Seitenblech
Jupes latérales

57

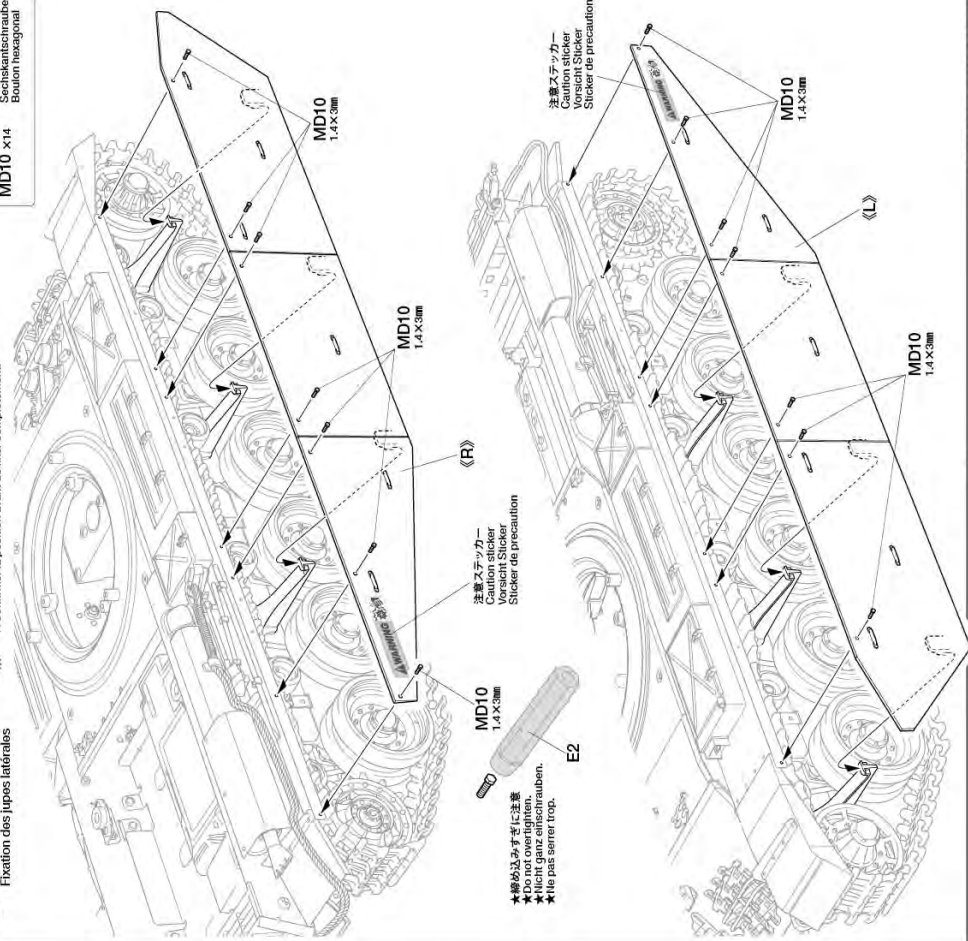
サイドスカート
の取り付けAttaching side skirts
Schürzen Einbau
Fixation des jupes latérales

★ 全てを止め、位置を確認してから取り付けます。

★ Confirm position before fully attaching.

★ Position überprüfen vor kompletter Montage.

★ Confirmer la position avant de fixer complètement.

 1.4×3mm六角ボルト
 MD10 x14
 Sechskantschraube
 Boulon hexagonal


★締めすぎずに注意

★ Do not over-tighten.

★ Nicht zu fest anziehen.

★ Ne pas serrer trop.

MD10
1.4×3mm

E2

注意ステッカー
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution注意ステッカー
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precautionMD10
1.4×3mmMD10
1.4×3mmMD10
1.4×3mmMD10
1.4×3mm

Resetting Control Unit
 制御ユニットの初期設定
 Reinitialisation de l'Unité de Contrôle

- ★制御ユニットの初期設定は、トレーニングマニュアルを参照してください。
- ★Die Bedienungsanleitung gibt detaillierte Auskunft über die Funktionsweise.
- ★Se referer à la notice d'utilisation pour le fonctionnement.

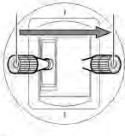
1 メイン画面の(HIGH)POINT(カーソル)を全体的に選択

On the MAIN MENU screen, select HIGH POINT, which will then flash.

Im Hauptmenü „HIGH POINT“ auswählen.
 Sur l'écran de menu principal, sélectionner HIGH POINT, qui clignotera ensuite.

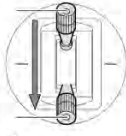


点滅
 flashes
 blinkt
 clignote



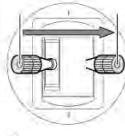
2 ステアリングホイールを上下から下側に動かします。

Control stalk 1 from top to bottom.
 Steuerringhebel 1 von oben nach unten betätigen.
 Déplacer la manche 1 de haut en bas.



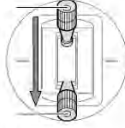
3 コントロールステックを右側から左側に動かします。

Steuerknüppel 1 from right to left.
 Steuerringhebel 1 von rechts nach links betätigen.
 Déplacer la manche 1 de droite à gauche.



4 コントロールステックを左側から右側に動かします。

Steuerknüppel 2 von oben nach unten betätigen.
 Déplacer la manche 2 de haut en bas.



5 コントロールステックを右から左側に動かします。

Steuerknüppel 2 von rechts nach links betätigen.
 Steuerringhebel 2 von rechts nach links betätigen.
 Déplacer la manche 2 de droite à gauche.

6 選択ボタンを押し上げし、設定完了です。

Hold down SELECT button for at least 1 second to complete the reset.
 Drücken Sie den SELECT Knopf für mindestens 1 Sekunde.
 Maintenir appuyé le bouton SELECT pendant au moins une seconde pour terminer la réinitialisation.

選択ボタン / SELECT button
 SELECT Knopf / Button SELECT

★最初に送信機のスイッチ、トランスミッターの位置が中央になっているか確認します。

★Make sure sticks and trim levers are in neutral position prior to setup. Switch on transmitter and Control Unit.

★Darauf achten, dass die Knüppel und Trimmungen vor dem Einrichten in neutraler Stellung stehen. Den Sender und Kontrollinheit einschalten. An position neutre avant d'effectuer le réglage. Mettre en marche l'émetteur et l'Unité de Contrôle.

《表示LED》LED



点滅
 flashes
 blinkt
 clignote

★LED (緑)のハイターン4回点滅。
 ★LED blinks 4 times green.
 ★LED blinkt vierfach grün.
 ★La LED clignote 4 fois de 4 clignotements en vert.

《表示LED》LED



点滅
 flashes
 blinkt
 clignote

★LED (緑)のハイターン4回点滅。
 ★LED blinks 4 times green.
 ★LED blinkt vierfach grün.
 ★La LED clignote 4 fois de 4 clignotements en vert.

《表示LED》LED



点滅
 flashes
 blinkt
 clignote

★LED (緑)のハイターン4回点滅。
 ★LED blinks 4 times green.
 ★LED blinkt vierfach grün.
 ★La LED clignote 4 fois de 4 clignotements en vert.

《表示LED》LED



点滅
 flashes
 blinkt
 clignote

★LED (緑)のハイターン4回点滅。
 ★LED blinks 4 times green.
 ★LED blinkt vierfach grün.
 ★La LED clignote 4 fois de 4 clignotements en vert.

★LED (緑)のハイターン4回点滅。設定後はハイターン回音源になります。

点滅に変化がない場合は、配線を確認して再度1から設定しなおしてください。
 ★LED quadruple flashes green. After resetting is complete, it will single-flash green if it continues to transmit fish, check wiring and repeat the steps 1, 2, 3, 4, 5.
 ★LED blinkt vierfach grün. Wenn die LED weiterhin vierfach grün blinkt, Verkabelung prüfen und ab Schritt 1 wiederholen.
 ★La LED clignote 4 fois de 4 clignotements en vert. Une fois les câblages terminés, assurez un clignotement simple en vert. Si cela continue à émettre des séries de quatre clignotements, vérifiez le câblage et recommencez à l'étape 1.

《表示LED》LED



点滅
 lights up
 leuchtet
 s'allume

★LED (緑)の点灯が繰り返す。
 ★LED blinks repeatedly green.
 ★LED leuchtet grün auf.

《音量の設定》 / Volume / Lautstärke

- ①メイン画面のSETTING MENUにカーソルを合わせて選択ボタンを押します。
- ②SOUND VOLを右から左側に動かして2を押し、調整の音カーソルが動きます。
- ③Die Lautstärke wird von rechts nach links auf 2 eingestellt. Die Lautstärke wird durch den Ton eingestellt.
- ④音量が下がったら選択ボタンを押し、選択ボタンを押すと音量が確定します。

On the MAIN MENU screen, select SETTING MENU.

②Press the SELECT button when the cursor is on SOUND VOL to move the cursor to the volume level.

③Push to the maximum volume level of 2 (range is 0-30) is recommended.

④Up to and select WRITE to confirm the volume level.

①Im Hauptmenüschirm SETTING MENU wählen.

②Drücken Sie den SELECT Knopf, wenn der Cursor auf die Lautstärkestellung 2 zeigt.

③Die Einstellung bis max 2 wird empfohlen (Einstellung von 0-30).

④WRITE auswählen, um die Einstellung der Lautstärke zu bestätigen.

⑤Sur l'écran MAIN MENU, choisir SETTING MENU.

⑥Appuyer sur le bouton SELECT lorsque le curseur est sur SOUND VOL pour déplacer le volume.

⑦Appuyer jusqu'à sélectionner 2 (l'échelle est de 0 à 30) est recommandé.

⑧Appuyer et sélectionner WRITE pour confirmer le niveau de volume.

★スイッチと音量が最大で、詳しい音量の調整はオプションマニュアルP6 (ボリューム・コントロール)、P9 (スピーカー)の頁を参照してください。

- ★Die Lautstärke wird von rechts nach links auf 2 eingestellt. Die Lautstärke wird durch den Ton eingestellt.
- ★The volume level is set from right to left to 2. The volume level is set by the tone.
- ★L'ajustement du volume se fait de droite à gauche sur 2. Le réglage du volume, en se référant aux pages 42 et 45 de la notice d'utilisation.



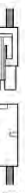
★終了後、送信機のスイッチ

して電源オフの状態にしてください。

★Turn off mode then disconnect battery after resetting.

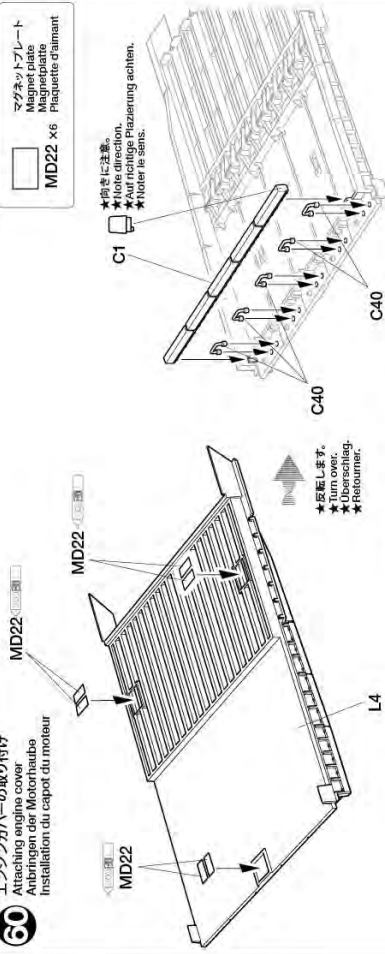
★Ausschalten absetzen und den Akku wieder anschließen.

★Éteindre le mobile et débrancher le pack après réinitialisation.



60

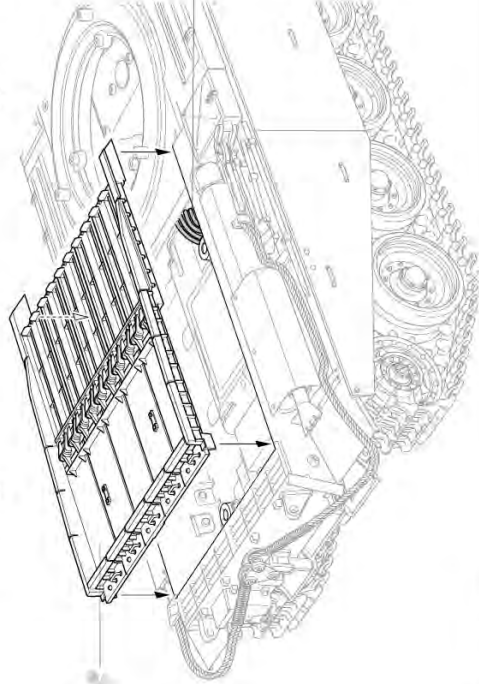
《エンジンカバーの取り付け》
 Turret cover
 Antriebshaube
 Installation du capot du moteur



★向きに注意。
 ★Note direction.
 ★Richtungsangabe beachten.
 ★注意してください。
 ★Note le sens.

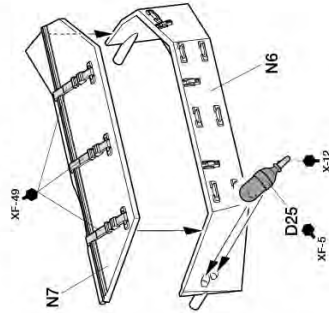
★戻します。
 ★Turn over.
 ★Überschlag.
 ★Retourner.

★エンジンカバーに手摺しないように
 モーターコードを曲げます。
 ★Eneure motor cables do not
 bend.
 ★Sicherstrahlen, dass die
 Motor-Kabel nicht die
 Motorabdeckung berühren.
 ★Do not touch the motor
 cover with the engine cables.
 ★Ne pas passer la fermeture du capot.
 sur le câble.



61

《砲塔右部雑具箱》
 Turret stowage box (right)
 Aufbewahrungskasten am Turm (rechts)
 Caisson de tourelle (droit)



2x6mm タンクピネ
 Tank pin
 Schraubenschraube
 Vis taraudeuse

磁石
 Magnet
 Aimant

MD12 x2

《砲塔下部》
 Lower turret
 Turmunterteil
 Base de tourelle

MCS 2x6mm
 ★締め込みすぎに注意。
 ★Do not tighten.
 ★Nicht ganz
 einschrauben.
 ★Ne pas serrer trop.

MCS 2x6mm
 ★締め込みすぎに注意。
 ★Do not tighten.
 ★Nicht ganz
 einschrauben.
 ★Ne pas serrer trop.

砲塔裏板
 Control circuit
 board
 Turmelektronik
 Plaque électronique
 de tourelle

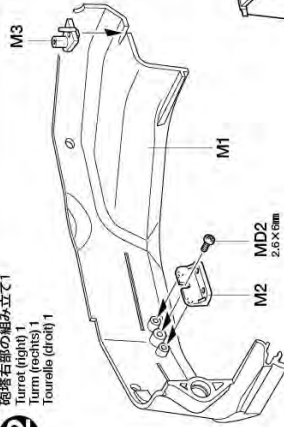
★取りつけたコードを
 はずさないでください。
 ★Disconnect cables
 from the turret
 control board.
 ★Kabel von
 der Turmelektronik
 abziehen.
 ★Ne pas débrancher les câbles
 de la plaque électronique.

★向きに注意。
 ★Note direction.
 ★Richtungsangabe beachten.
 ★注意してください。
 ★Note le sens.



62

砲塔右部の組み立て1

Turner (right) 1
Turm (rechts) 1
Tourrelle (droit) 1

MD2 x1



M2 x2



MD20 x2



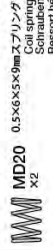
M3 x2



MC5 x2



MD20 x2



MD20 x2



M2 x2



M3 x2



MC5 x2



MD20 x2

63

砲塔右部の組み立て2

Turner (right) 2
Turm (rechts) 2
Tourrelle (droit) 2

MD4 x2



MC5 x2



MD4 x2



MC5 x2



MD20 x2



R2 x2



MD4 x2



MC5 x2



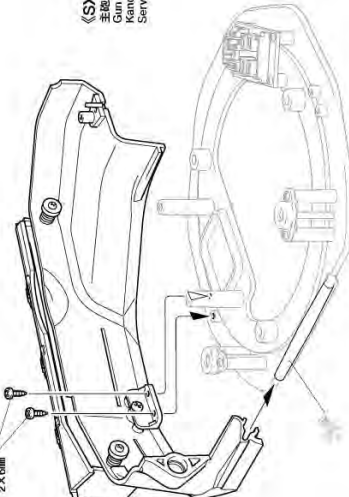
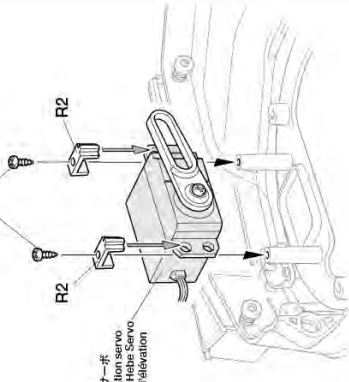
MD4 x2



R2 x2

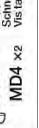


MD4 x2

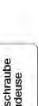
《SX1》
主観上下カーボ
Kan elevation servo
Main elevation Servo
Servo de l'élévation

64

砲の組み立て1

Gun 1
Kanone 1
Canon 1

MD4 x2



SG x10



H3 x10



MD4 x2



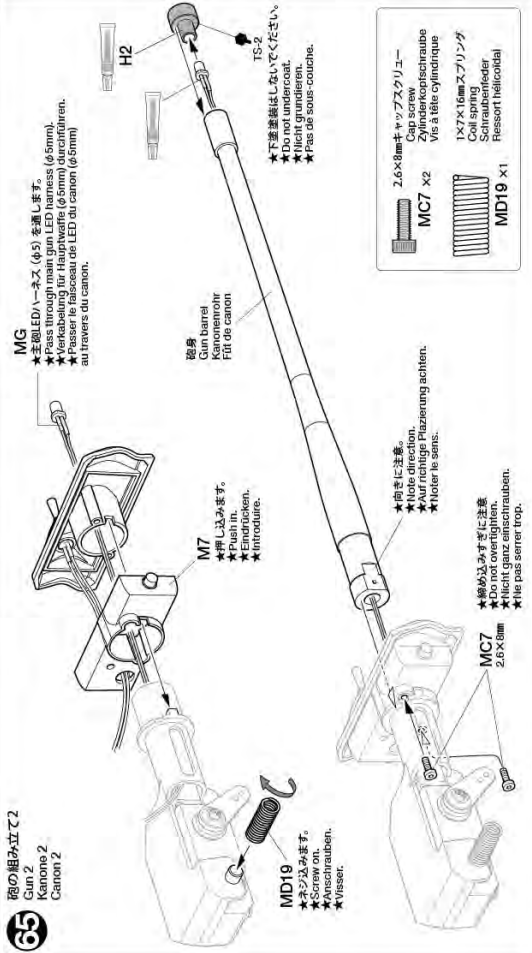
R7 x10



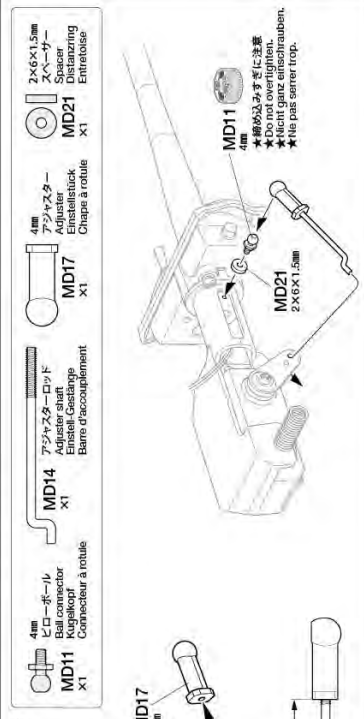
R5 x10

《SX2》
機軸LED (4.3mm)
Machine screw LED (4.3mm)
LED de démarrage (4.3mm)《SX2》
機軸LED (4.3mm)
Machine screw LED (4.3mm)
LED de démarrage (4.3mm)《SX2》
機軸LED (4.3mm)
Machine screw LED (4.3mm)
LED de démarrage (4.3mm)《SX2》
機軸LED (4.3mm)
Machine screw LED (4.3mm)
LED de démarrage (4.3mm)《SX2》
機軸LED (4.3mm)
Machine screw LED (4.3mm)
LED de démarrage (4.3mm)《SX2》
機軸LED (4.3mm)
Machine screw LED (4.3mm)
LED de démarrage (4.3mm)《SX2》
機軸LED (4.3mm)
Machine screw LED (4.3mm)
LED de démarrage (4.3mm)★前面部にサーボモーターで下塗りしてよくとLED光の反射射を仰えられます。
★ Applying a tammy servo as primer undercoat will give you a better LED light reflection.
★ Der Auftrag von Tammy Grundierung auf den Selen verringert das Durchscheitern des LED Blitzes.
★ Surfaces Primer sur les sections latérales atténue l'éblouissement de la LED.★コードを通します。
★ Pass cables as shown.
★ Die Kabel müssen aufgeführt durchfahren.
★ Passer les cables comme indiqué.★主観LED (4.5) を通します。(5mm)。
★ Durch Hauptverfien LED (5mm) durchfahren.
★ Passer au travers la LED du canon (5mm).

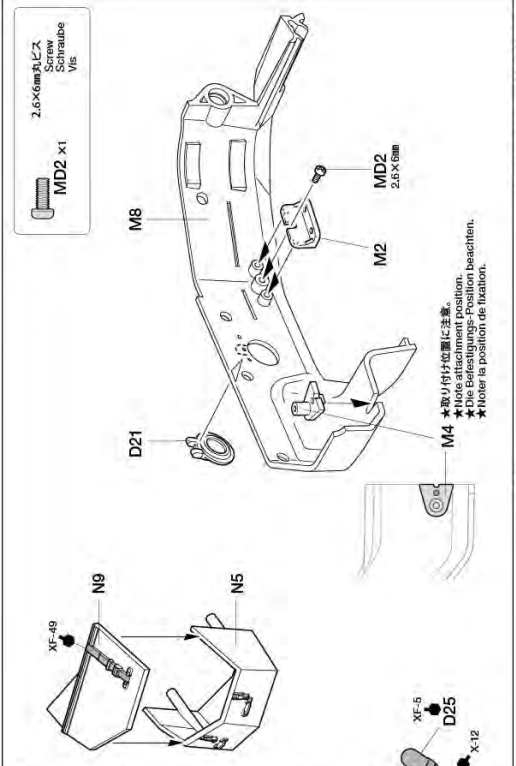
65 砲の組み立て
Gun Assembly
Canon 2




66 アジャスターローッドの取り付け
Attaching adjuster rod
Einstellen der Zugstange
Fixation de la barre
d'accouplement





67 砲塔左側の組み立て
Tower (left)
Turm (links)
Tourrelle (gauche) 1

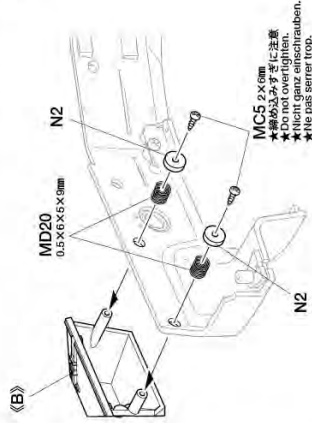


68 砲塔左側の組み立て
Turret (left)
Turm (links)
Tourelle (gauche) 2

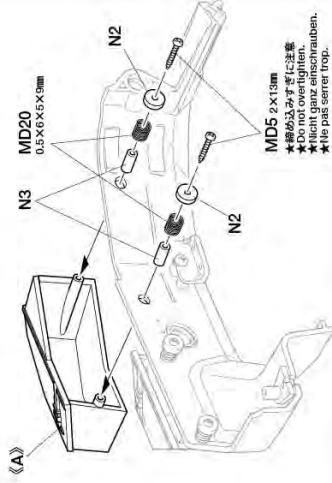
 2x13mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MD5 X2

 2x6mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MC5 X2

 0.5x6x5.5x9mm スプリング
Coil spring
Schraubfeder
Ressort helicoidal
MD20 X4





MD5 2x6mm
★締め込みすぎに注意
★Nicht ganz anziehen,
★Ne pas serrer trop.

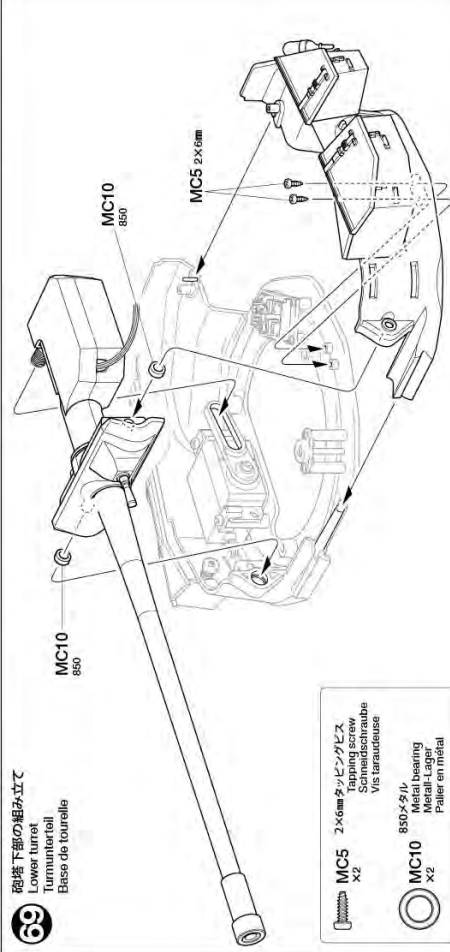


MD5 2x13mm
★締め込みすぎに注意
★Nicht ganz anziehen,
★Ne pas serrer trop.


69 砲塔下部の組み立て
Lower turret
Turmunterteil
Bases de tourelle


 **MC5** 2x6mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse


 **MC10** 850-5タール
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



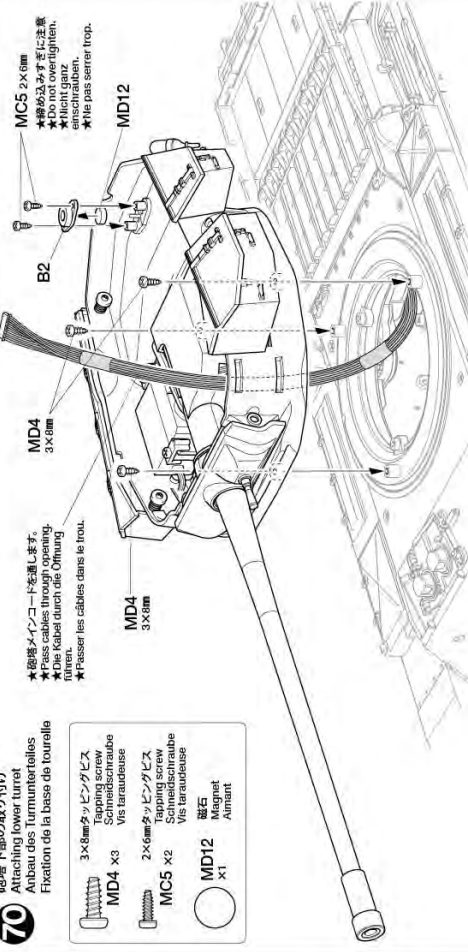
70 砲塔下部の取り付け
Attaching lower turret
Anbau des Turmunterteiles
Fixation de la base de tourelle

 **MD4** 3x8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

 **MC5** X2
2x6mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

 **MD12** X1
金属ナット
Metal Nut
Aumant

★砲塔メインコードを挿入します。
★Pass cables through opening.
★Kabel durch die Öffnung
führen.
★Passer les câbles dans le trou.



MC5 2x6mm
★締め込みすぎに注意
★Do not overtighten,
★Nicht ganz
anziehen.
★Ne pas serrer trop.

砲塔の配線

Wiring turret
Verdrahtung des Turmes
Cablage de la tourelle

★砲塔のようにナイロンバンドで巻とめます。
★Wrap as shown, using aluminum glass tape and
nylon band.

★Kabel wie gezeigt mit Aluminium-Glasfaser Klebeband
und Nylon Band belegen.
★Cables comme montrés, avec de la bande
renforcée aluminium et des colliers nylon.

リフトサーボ
Rückstoßservo
Servo de recul

《SX1》

主観上下サーボ
Kanonnen-Hebe-Servo
Servo de élévation

砲塔メインコード
Turmkabel
Cables de
tourelle



SG
機銃LED (43)
Turmkabel für LED
harness (43mm)
Verkabelung für
Maschinengewehr (43mm)
mitrailseuse (43mm)

MG

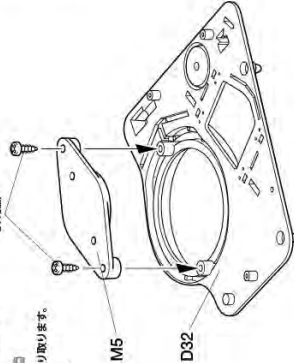
主観LED (45)
Main gun LED (6mm)
Hauptwaffe LED (6mm)
LED du canon (6mm)

★砲塔メインコードを通します。
★Pass through main turret cables.

★Turmkabel durchzuführen。
★Passer au travers les cables de tourelle.

砲塔上部の組み立て

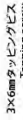
Upper turret
Turmbaubteil
Toit de tourelle



MA8 X2



MC5 X3

3×6mmタップビス
Tapping screw
Schneidverschraube
Vis taraudeuse

MD9 X3



MD13 X3

2×5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

マグネットプラス
Turret magnet hub
Magnetbefestigung des Turmes
Liaison d'aimant de tourelle

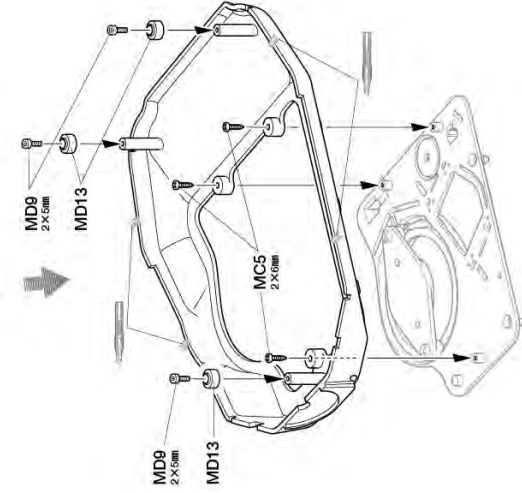
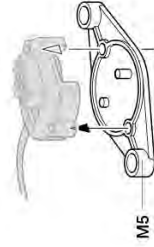
指示の部分を切り取ります。
Cut out.
Wegschneiden.
Découper.

《※OP447 ハトリスシステム》

※Item 53447 Battle System

※Artikel Nr 53447 Gefechtssimulator

※Ref. 53447 Simulateur de combat



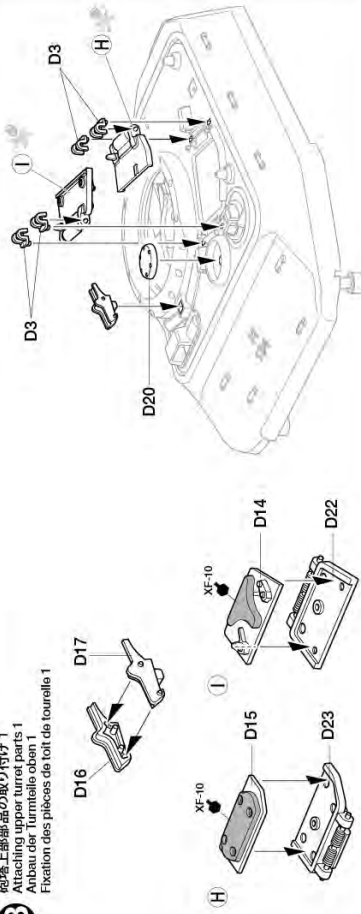
※GFSベースのネジをとりはずし、砲のよりにM5に取り付けてください。
※Remove screws from GFS base and attach optional Battle System to
M5 as shown. Attach connector as shown on page 41.

※Die Schrauben aus der GFS-Grundplatte herausdrehen und das
Stecker wie auf Seite 41 angebracht einstellen.
※Enlever les vis de l'embase GFS et fixer le système de simulation de
combat optionnel sur M5 comme montré. Fixer le connecteur à la prise
montrée page 41.

★記録コードの向きに注意。
★Note position of cable.
★注意 la position du câble.

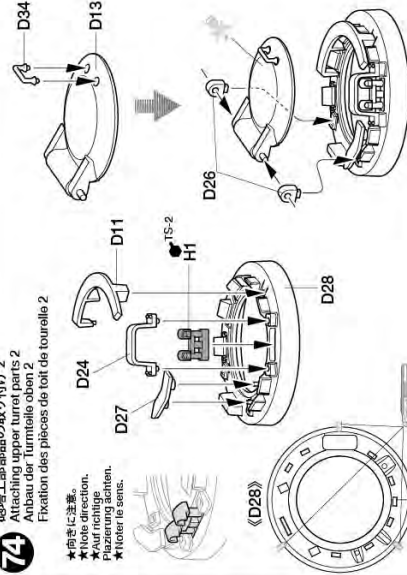
73

砲塔上部部品の取り付け 1
 Attaching upper turret parts 1
 Anbau der oberen Teile des Turms 1
 Fixation des pièces de toit de tourelle 1

**74**

砲塔上部部品の取り付け 2
 Attaching upper turret parts 2
 Anbau der oberen Teile des Turms 2
 Fixation des pièces de toit de tourelle 2

★向きに注意。
 ★Note direction.
 ★Richtung beachten.
 ★Noter le sens.



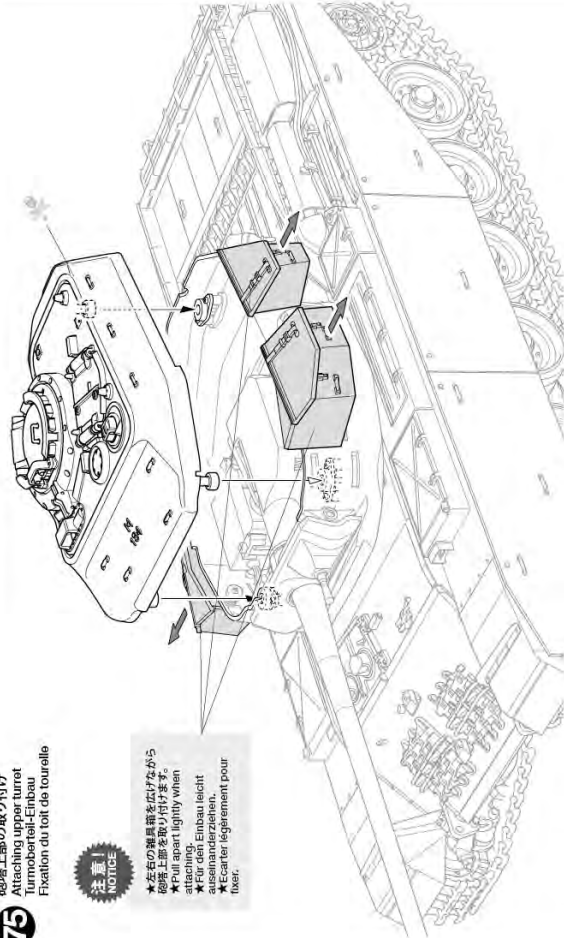
★図の向きで取り付けます。
 ★Attach as shown.
 ★Anbau Abbildung einbauen.
 ★After comme indiqué.

75

砲塔上部の取り付け
 Attaching upper turret
 Turmoberteil-Einbau
 Fixation du toit de tourelle

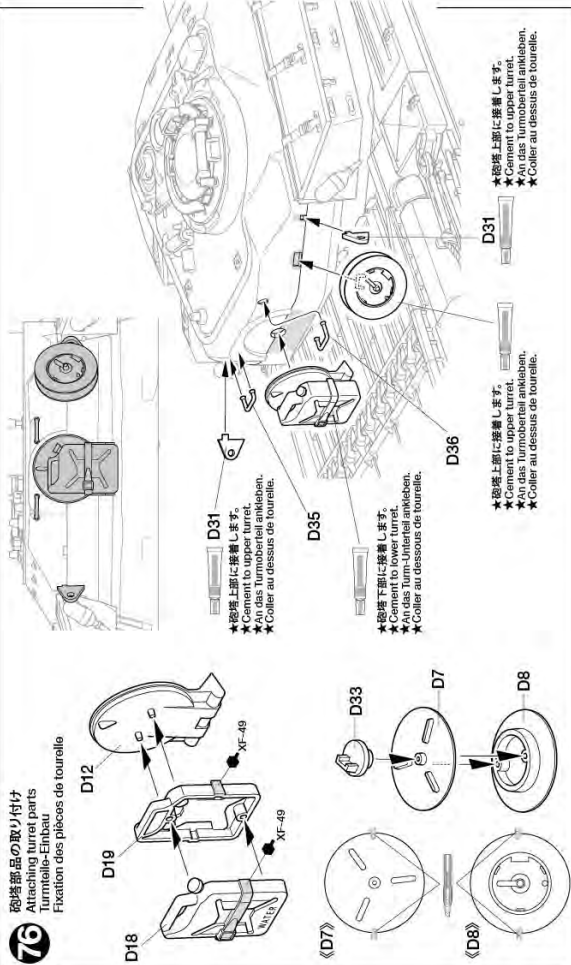
注意
 NOTICE

★各部の調整を必ず行なうが5
 砲塔上部を取り付けます。
 ★Pull apart lightly when
 attaching.
 ★Für den Einbau leicht
 ★Escarter légèrement pour
 fixer.



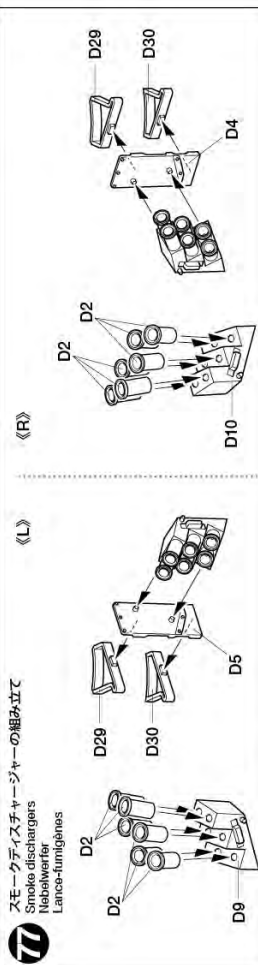
76

砲塔部品の取り付け
Attaching turret parts
Turmbauwerk einbauen
Fixation des pièces de tourelle



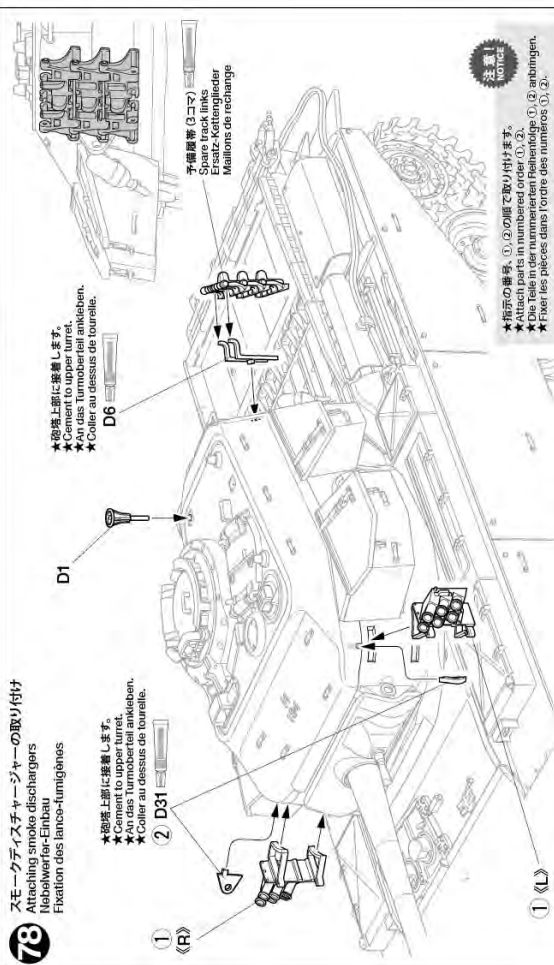
77

スモークディスチャージャーの組み立て
Smoke dischargers
Nebelwerfer
Lanceo-fumigènes



78

スモークディスチャージャーの取り付け
Attaching smoke dischargers
Nebelwerfer-Einbau
Fixation des lanceo-fumigènes



【予備帯のつなぎ方】

Spare track links
 Ersatz-Nachringglieder
 Pièces de rechange

- ★自由にお使いください。
- ★Use as you like.
- ★Icien débiter les verwenden.
- ★Utiliser comme souhaité.



★取り付けるときは11x28.8mmステンレスピンを両側の溝に挿入します。

★Track pins can be removed using another pin as shown, with one of the pins removed from one of the other Bolzen, wie gezeigt ausgeworfen werden. Die extrahierten Bolzen müssen durch einen Bolzen eines anderen ersetzt werden.

★Remove the pins from one side of the other as shown.

11x28.8mm
ステンレスピン

Stainless steel pin
Avo en acier inoxydable

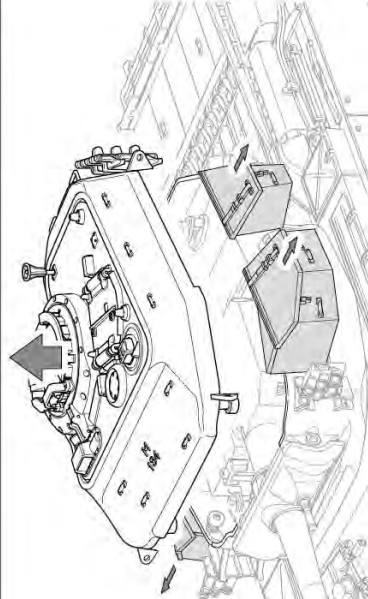


- ★押し込みます。
- ★Push in.
- ★Eindrücken.
- ★Introduire.

【砲塔上部の取り外し】

Disassembling upper turret
 Demontage des tourelle

- ★器具箱を広げ、砲塔上部をはずします。
- ★Open the upper turret compartment lid.
- ★Icien öffnen die Schachtel, um den oberen Turmteil zu entfernen.
- ★Écarter légèrement pour démonter.



OPTIONS

●オプションのバトルシステム搭載方法 ●Attaching Battle System (not included)

●Anbringung des Geächtssimulators (nicht enthalten) ●Installation du système de simulation de combat (disponible séparément)

★オプションのバトルシステムとバトルシステム赤外線LEDを装着する時は、図を参照してGFS受信ユニット赤外線LEDと赤外線LEDを接続してください。

★If attaching Battle System or Battle System infra-red LED, please refer to the diagram to connect the Battle System infra-red LED to the GFS receiver unit infra-red LED.

★Bei der Montage des Geächtssimulators und des Geächtssimulators-Infrarot-LEDs sind die Anschlüsse des Geächtssimulators mit den Geächtssimulators-Infrarot-LEDs zu verbinden. Siehe Seite 37.

★Bezüglich des Geächtssimulators lesen Sie bitte die beiliegende Anleitung.

★Wenn der Geächtssimulator in ein fertiges Modell eingebaut werden soll, die Tunneldichtung abheben. Beachten Sie, so die Dichtung nicht beschädigen. Die Dichtung kann durch einen Ersatzteil ersetzt werden. Siehe Seite 37.

★If you intend to install the Geächtssimulator in a ready-built model, remove the turret seal. Be careful not to damage the seal. The seal can be replaced by a spare part. See page 37.

★Bezüglich des Geächtssimulators lesen Sie bitte die beiliegende Anleitung.

★Insert GFS receiver unit into cupola position as shown.

★If attaching Battle System or Battle System infra-red LED, please refer to the diagram to connect the Battle System infra-red LED to the GFS receiver unit connectors to turret control unit.

★For operation of Battle System, please read the instruction manual included with the Battle System.

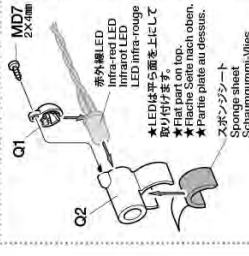
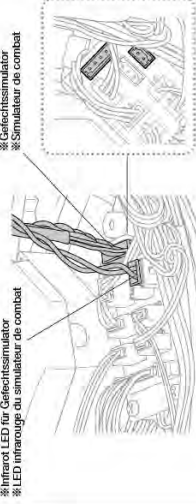
★Insérer le récepteur GFS dans la coupole comme montré.

★Si on installe le système de simulation de combat de l'engin dans un modèle déjà terminé, décoller le joint de la coupole. Attention, ne pas endommager le joint. Le joint peut être remplacé par une pièce de rechange. Voir la page 37.

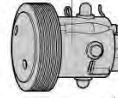
★Bezüglich des Geächtssimulators lesen Sie bitte die beiliegende Anleitung.

- ※バトルシステム赤外線LED
- ※Battle System infra-red LED
- ※Infrarot LED für Geächtssimulator
- ※LED infrarouge du simulateur de combat

- ※バトルシステム
- ※Battle system
- ※Geächtssimulator
- ※Simulateur de combat



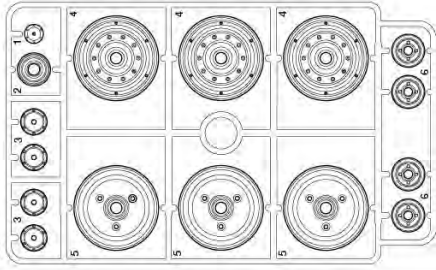
- MD7
2x4mm
- ※赤外線LED
- ※Infrarot LED
- ※LED infra-rouge
- ※LEDは半ら面を上にして取り付けます。
- ※Insert the LED with the flat side up.
- ※Flache Seite nach oben.
- ※Partie plate au dessus.
- スポンジシート
- Sponge sheet
- Schaumgummi-Vlies



- ※GFS受信ユニット
- ※GFS receiver unit
- ※GFS-Émpteur
- ※Unité GFS
- ★赤外線LEDを通します。
- ★Pass through infra-red LED.
- ★Passer la LED infra-rouge au travers.

PARTS

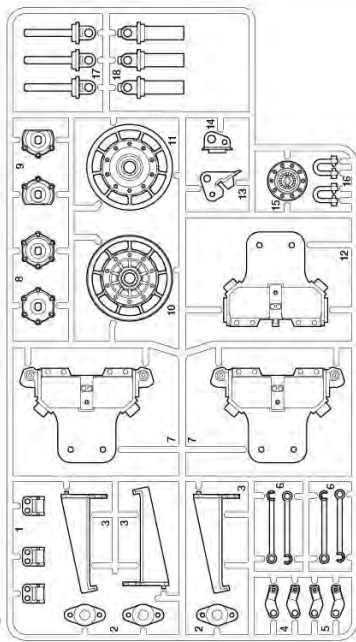
A PARTS X4 1005162



★ 部品番号のたてかたは手帳かなく仕様変更することがあります。
★ Sachsinformationen sind nur zu Informationszwecken.
★ Technische Daten können im Zuge einer Anknüpfung verändert werden.
★ Caractéristiques peuvent être modifiées sans information préalable.

★ 部品番号のたてかたは手帳かなく仕様変更することがあります。
★ Sachsinformationen sind nur zu Informationszwecken.
★ Technische Daten können im Zuge einer Anknüpfung verändert werden.
★ Caractéristiques peuvent être modifiées sans information préalable.

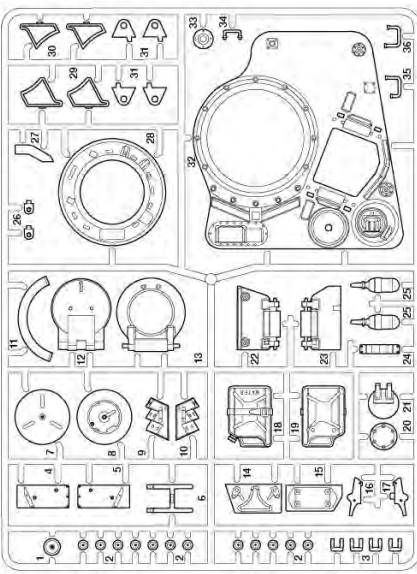
B PARTS X2 1005163



★ 部品番号のたてかたは手帳かなく仕様変更することがあります。
★ Sachsinformationen sind nur zu Informationszwecken.
★ Technische Daten können im Zuge einer Anknüpfung verändert werden.
★ Caractéristiques peuvent être modifiées sans information préalable.

★ 部品番号のたてかたは手帳かなく仕様変更することがあります。
★ Sachsinformationen sind nur zu Informationszwecken.
★ Technische Daten können im Zuge einer Anknüpfung verändert werden.
★ Caractéristiques peuvent être modifiées sans information préalable.

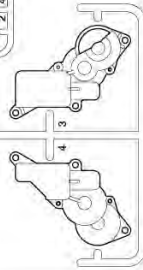
D PARTS X1 1007352



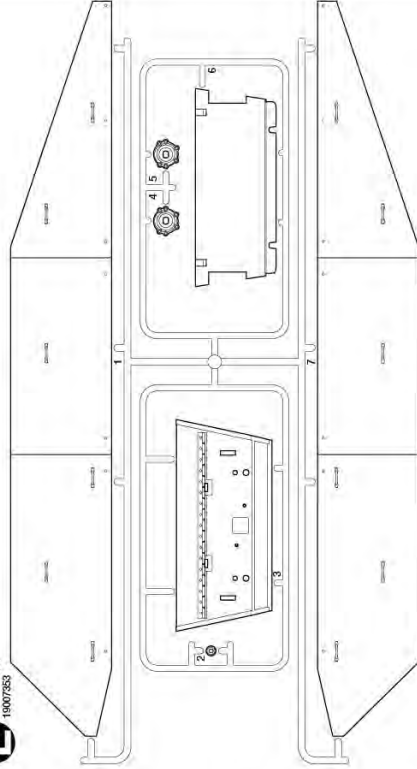
H PARTS X1 1007355



J PARTS X1 1015144



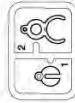
E PARTS X1 1007353



車体下部	.....X1
Lower hull	14005151
Unterboden	.....X1
Caisse inférieure	.....X1
フューンダー	.....X2
Funnel	19406264
Kofflöffel	.....X1
Garde-boue	13451383
防塵	.....X2
Gun barrel	19406700
Kanonenrohr	.....X1
Pât de canon	.....X2
履帯	.....X1
Track	18067000
Spurplattler	.....X1
Desaxement	1405027
スライドマーク	.....X1
Slide mark	18095003
Abzählendes	.....X1
Discomanille	.....X1
注意マーク	.....X1
Caution stickers	.....X1
Vorsicht Aufkleber	.....X1
Stickers de précaution	.....X1
WEEEZマーク	.....X1
Autkleber	.....X1
Autocollant	.....X1
アンテナパイプ	.....X1
Antenna pipe	18095003
Antennrohr	.....X1
Gaine d'antenne	.....X1
モーターコード用タグ	.....X1
Motor cable tags	.....X1
Motor-Kabel-Abzähler	.....X1
Étiquettes de câbles du moteur	11421814

PARTS

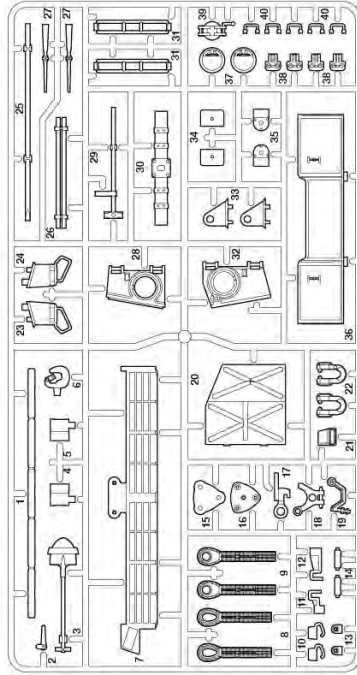
C PARTS x1
1907851



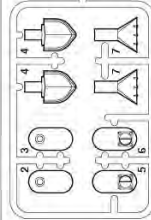
C PARTS x-1
1022695



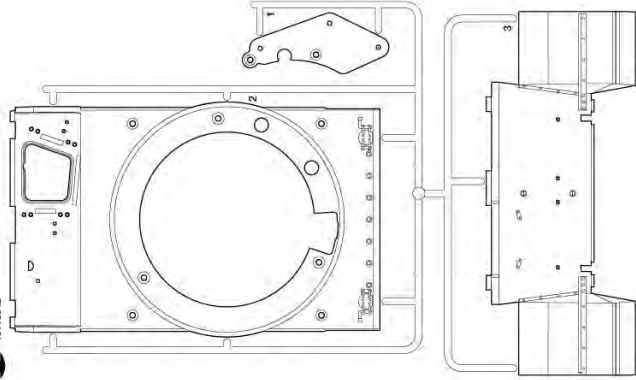
W PARTS x-24
1922626



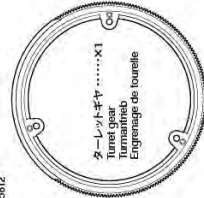
F PARTS x1
1907854



K PARTS x1
1911542



ターレットリング袋類 / Turret ring parts bag
Tellebeutel für den Turmdrehkranz
Sachet de pièces de bague de tourelle
1933812



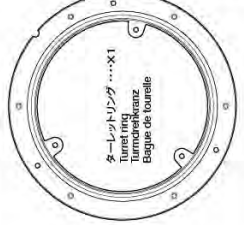
ターレットギヤx1
Turret gear
Turmdrehkranz
Engrenage de tourelle



ターレットベースx1
Turret base
Turmdrehkranz
Base de la tourelle



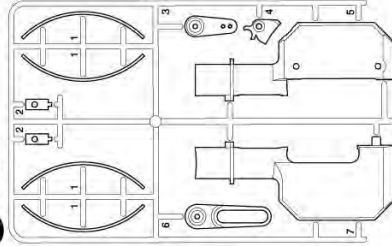
ターレットサブリングx1
Lower turret ring
Turmdrehkranz
Bague de tourelle inférieure



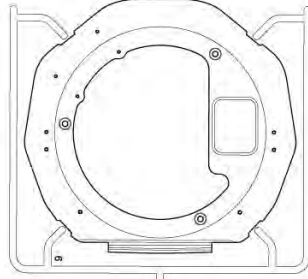
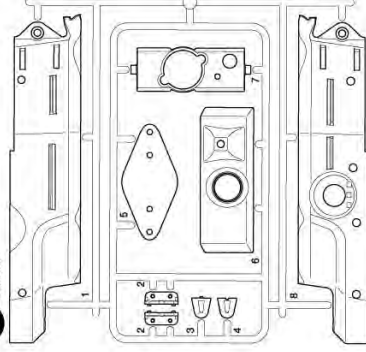
ターレットリングx1
Turret ring
Turmdrehkranz
Bague de tourelle

PARTS

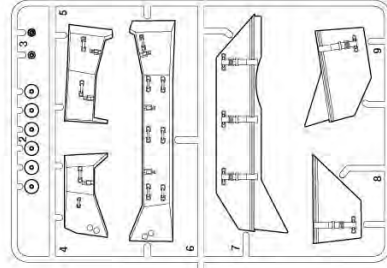
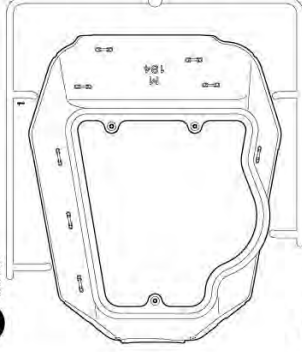
R PARTS X1
19115546



M PARTS X1
19115544



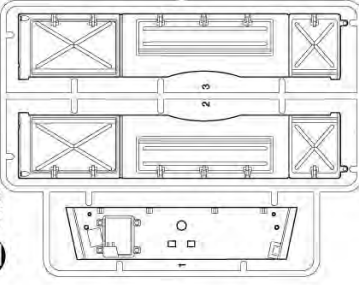
N PARTS X1
19115545



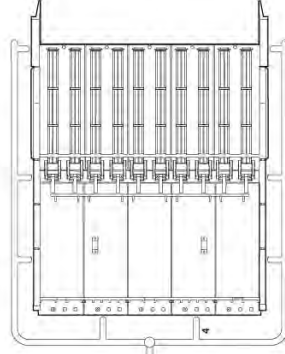
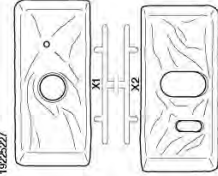
S PARTS X1
19115526



L PARTS X1
19115543



X PARTS X1
1922507



ギヤ袋詰 1922507
Gear bag
Zahnradier-Beutel
Sachet de pignoneffe

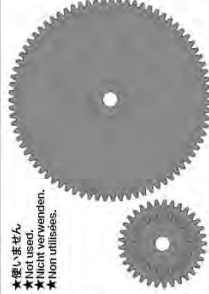


MT2 X1 1922507
クラッチギヤ
Clutch gear A
Kupplungs-Zahnrad A
Pignon d'embrayage A



MT1 X1 1922507
回転ギヤ
Turnet rotation gear
Zahnrad B
Pignon de rotation
de la tourelle

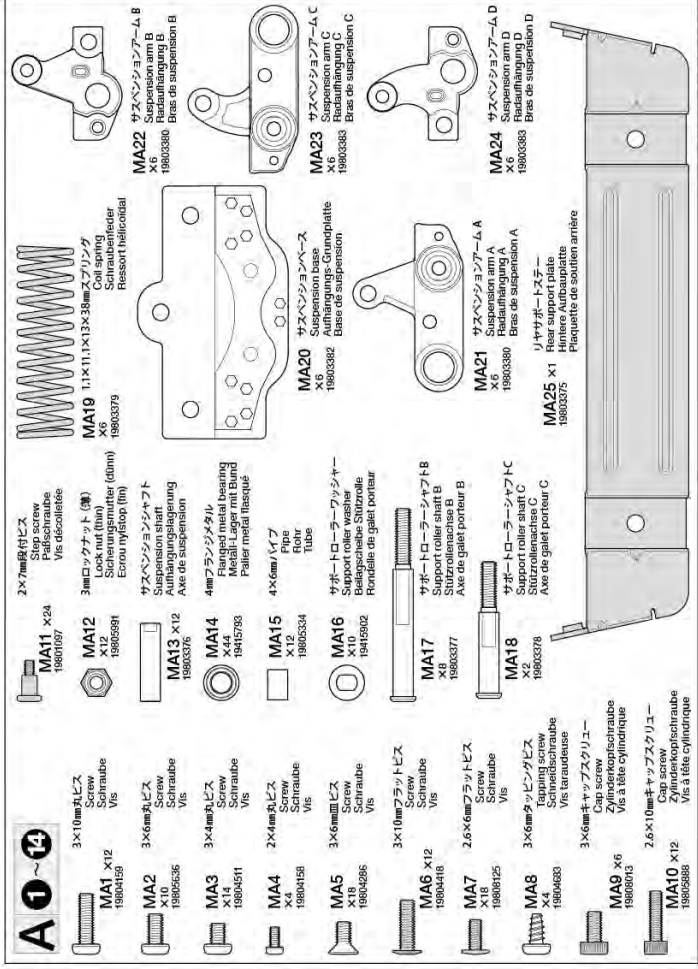
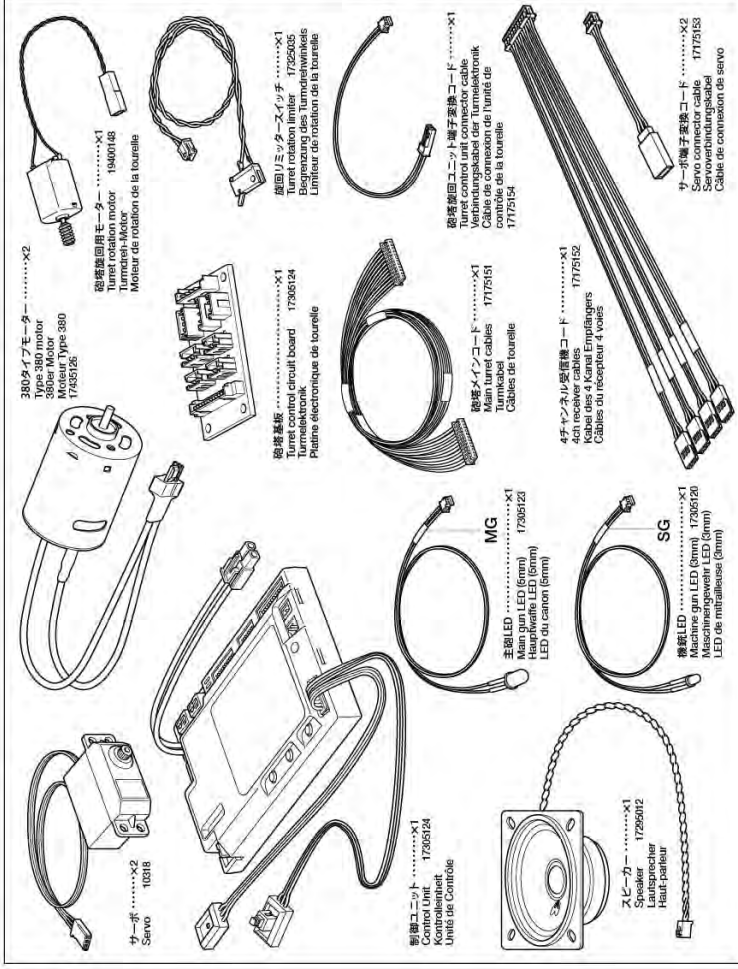
MT3 X1 1922507
クラッチギヤB
Clutch gear B
Kupplungs-Zahnrad B
Pignon d'embrayage B



★使いません
Not used
★Do not use
★Non utilisés

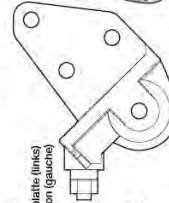
T PARTS X1



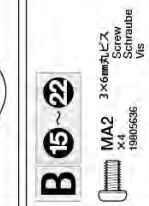


A

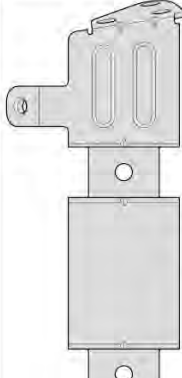
MA26 アイソベアーゼ
Idler base (left)
Spannrad-Grundplatte (links)
Base de suspension (gauche)



MA27 アイソベアーゼ
Idler base (right)
Spannrad-Grundplatte (rechts)
Base de suspension (droit)



MA28 フロントサポートステー
Front support plate
Vordere Aufhangplatte
Piaquette de soutien avant



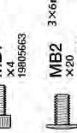
B 15 ~ 22



MA2 3×6mmビス
Screw
Vis



MB1 2.6×6mmキャップスクリュー
Cap screw
X4
19805256



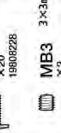
MB2 3×6mmフラットヘイズ
Screw
X20
19805226



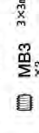
MB3 3×3mmフラットヘイズ
Screw
X20
50276



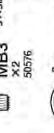
MB4 9.50フランジメタル
Flange
19803295



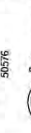
MB5 3×20mmビス (鉄)
Screw
X2
19805285



MA14 4mmフランジメタル
Flanged metal bearing
X16
1945793



MB6 2.6mmスプリングワッシャー
Spring washer
X4
19804960



MB7 3mmEリング
E-Ring
X16
50380



MB8 7×6×18mmスペーサー
Spacer
X2
19803191



MB9 5×7.5mmスペーサー
Spacer
X2
19803191



MB10 4×12.5mmスペーサー
Spacer
X2
19803191



MB11 4×8.5mmスペーサー
Spacer
X2
19803191



MB12 4×3.5mmスペーサー
Spacer
X2
19803386



MB13 4×11mmスペーサー
Spacer
X2
19803191



MB14 3×3.5mmスペーサー
Spacer
X2
19803386



MB15 3×11mmスペーサー
Spacer
X2
19805286



MB16 4×2.5mmシャフト
Shaft
X6
19803192



MB17 4×2.5mmシャフト
Shaft
X2
19803192



MB18 3×10mmシャフト
Shaft
X2
50294



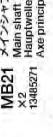
MB19 10mmOリング
O-ring
X2
19443198



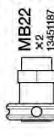
MB20 5×2.5mmギヤ
Gear
X10
19803193



MB21 メインシャフト
Main shaft
X2
13485271



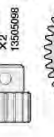
MB22 ギヤロック
Gear lock
X2
14351187



MB23 16ピニオンギヤ
Pinion gear
X2
19805098



MB24 24T/48Tギヤ
Gear
X2
9343158



MB25 25T/50Tギヤ
Gear
X2
3417キヤ



MB29 16Tギヤ A
Gear A
X2
19803195



MB30 16Tギヤ B
Gear B
X2
19803195



MB31 16Tギヤ A
Gear A
X2
19803195



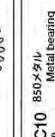
MB32 16Tギヤ B
Gear B
X2
19803195



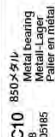
MB33 16Tギヤ A
Gear A
X2
19803195



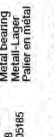
MB34 16Tギヤ B
Gear B
X2
19803195



MB35 16Tギヤ A
Gear A
X2
19803195



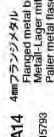
MB36 16Tギヤ B
Gear B
X2
19803195



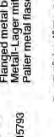
MB37 16Tギヤ A
Gear A
X2
19803195



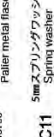
MB38 16Tギヤ B
Gear B
X2
19803195



MB39 16Tギヤ A
Gear A
X2
19803195



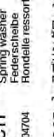
MB40 16Tギヤ B
Gear B
X2
19803195



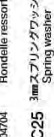
MB41 16Tギヤ A
Gear A
X2
19803195



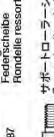
MB42 16Tギヤ B
Gear B
X2
19803195



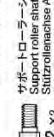
MB43 16Tギヤ A
Gear A
X2
19803195



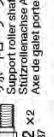
MB44 16Tギヤ B
Gear B
X2
19803195



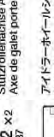
MB45 16Tギヤ A
Gear A
X2
19803195



MB46 16Tギヤ B
Gear B
X2
19803195



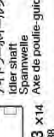
MB47 16Tギヤ A
Gear A
X2
19803195



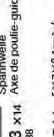
MB48 16Tギヤ B
Gear B
X2
19803195



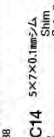
MB49 16Tギヤ A
Gear A
X2
19803195



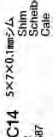
MB50 16Tギヤ B
Gear B
X2
19803195



MB51 16Tギヤ A
Gear A
X2
19803195



MB52 16Tギヤ B
Gear B
X2
19803195



MB53 16Tギヤ A
Gear A
X2
19803195

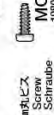


MB54 16Tギヤ B
Gear B
X2
19803195

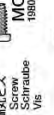
C 23 ~ 35



MC4 2.6×8mmビス
Screw
X2
19803347



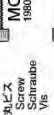
MC5 2×6mmタッピングビス
Tapping screw
X36
19806225



MC6 3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
X2
19805512



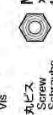
MC7 2.6×8mmキャップスクリュー
Cap screw
X12
19804334



MC8 12mmスクリュー (鉄)
Lock nut (thin)
X4
19806991



MC9 850φエアリング
Air ring
X2
94392



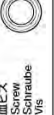
MC10 850φエアリング
Air ring
X20
19809185



MC11 4mmフランジメタル
Flange metal bearing
X2
19412793



MC12 5mmスプリングワッシャー
Spring washer
X2
50567



MC13 3mmスプリングワッシャー
Spring washer
X2
50567



MC14 5×7×0.1mmシム
Shim
X2
53597



MC15 850φエアリング
Metal bearing
X20
19809185



MC16 4mmフランジメタル
Flange metal bearing
X2
19412793



MC17 5mmスプリングワッシャー
Spring washer
X2
19804704



MC18 3mmスプリングワッシャー
Spring washer
X2
50567



MC19 5×7×0.1mmシム
Shim
X2
53597



MC20 5×7×0.1mmシム
Shim
X2
53597



MC21 5×7×0.1mmシム
Shim
X2
53597



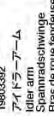
MC22 5×7×0.1mmシム
Shim
X2
53597



MC23 5×7×0.1mmシム
Shim
X2
53597



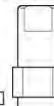
MC15 X2
19803382



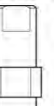
MC16 X2
19803389



MC17 X2
19805849



MC18 X2
19805849



MC19 X2
19805849



MC20 X2
19805849



MC21 X2
19805849



MC22 X2
19805849



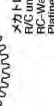
MC23 X2
19805849



MC24 X2
19805849



MC25 X2
19805849



MC26 X2
19805849



MC27 X2
19805849



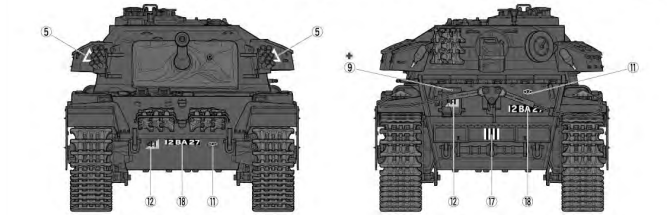
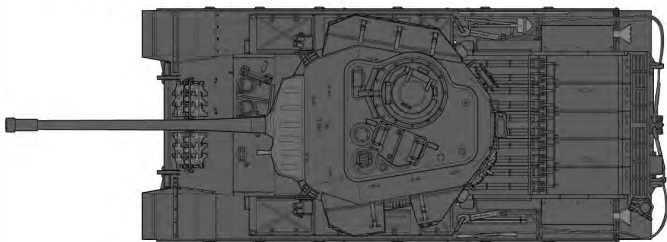
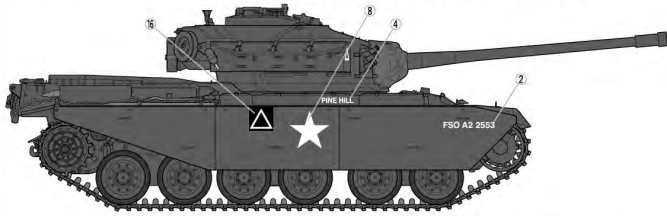
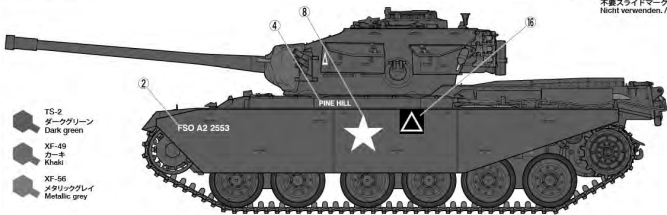
MC28 X2
19805849

5604 PVC Centumten M.C.I.I. (11.057.562)

MARKING & PAINTING

A ヴィクター・ジャイストマーキング
Box art markings

- 指示の番号のストライドマークを貼ります。
● Circled numbers indicate decals to apply.
 - Die Nummern in den Kreisen zeigen die anzuwendenden Schabebilder.
● Les numéros encadrés indiquent les décals à apposer.
- 不要スライドマーク / Not used.13 x1
Nicht verwenden. / Non utilizzare.



《第29兵歩隊 第8キングスロイヤル・アイルランド軽騎兵連隊 A中隊 1951年 朝鮮半島》
A Company, 8th King's Royal Irish Hussars, 29th Infantry Brigade, Korean Peninsula, 1951

B

